

Na brug di Spaans
Lagoen

**Persona
kier a bula
for di brug**



Diarazon 25 Oktober 2017 -Edicion-10 Vol.2374 Sta.Cruz #111 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA
CENTER**

Tel:
585 5212



PG DI ARUBA TA FIRMA CONVENANT NOBO ENTRE MINISTERIO PUBLICO Y MELDPUNT

**DI DOS
'BRIEFING' DI
FORMADOR
NA SR.
GOBERNADOR**



**Entradanan hudicial na
algun cas den oranan
di madrugada**

Detencion a cay despues di a
haya arma di candela

**Directiva di FTA ta denuncia
publicamente sucedidonan cu
trahadornan di Hyatt Regency**

**DEN AMBIENT'I FIN
DI AÑA**

Awe 25 di Oktober di 6'or
pa 9'or pm atraves di
Top 95.1 Fm.



Directiva di FTA ta denuncia publicamente sucedidonan cu trahadornan di Hyatt Regency

Directiva di FTA ta denuncia publicamente sucedidonan cu trahadornan di Hyatt Regency cu a dicidi di bira miembro di FTA. Esaki ta un actitud contra sindicato y derecho di tur trahador.

Manera cu nos a compronde di nos miembronan na Hyatt tin gerente cu ta yama trahador un pa un pa mas di un biaha den oficina pa presiona nan pa motibo cu nan a bira miembro di sindicato. Esaki ta lamentabel y FTA lo denuncia esaki internacional - mente.

Apesar di un ley cu ta bisa cu trahadornan no por wordo stroba pa bira miembro di sindicato toch gerencia di Hyatt no ta respeta e ley aki. Hefenan lamentablemente no ta cooperando cu e trahadornan cu asunto di trabao y expresa

directamente contra nan. Tambe ta ofrece trahadornan placa y posicion pa nan sali fo'i sindicato.

E trahadornan cu ta miembro di sindicato ta wordo discrimina pa Management completo cu ta bisa e trahador pa e busca sindicato pa e ser yuda. Ta ofrece algun trahador posicion pa nan no vota pa SINDICATO! Gerencia cu ta reuni den restaurant awor ta exige pa solicita pa nan wordo sirbi solamente pa waiternan cu no ta miembro di sindicato. Esaki ta un falta di respet total pa derecho di trahador y sindicato. Ta ofrece retiro a cambio di bon pago na esnan cu kier retiro. Derecho adkiri di e trahador no ta wordo respeta. Awor gerencia no kier cumpli cu custumbernan pa laga e trahador come of break despues di 3 ora

trahando.

GM personalmente a laga e trahadornan di bar sa cu nan lo no bay vota dia 26 Oktober pasobra e ta bay cumpra nan un manera of otro y ta buscando e cabezante pa dune un oferta!!!
MANAGER MES A INFORMA CU SI NAN COMBATIE SINDICATO NAN LO LOGRA HAYA UN OTRO PAY CHECK PA E LOGRO!!

Tur MANAGER ta tratando pa intimida e trahadornan y maltratando e trahadornan cu ta haci uso di nan derecho pa bira miembro di sindicato.

PAKICO HYATT ARUBA NO KIER SINDICATO; PA SIGUI ABUSA Y KITA E TRAHADORNAN NAN DERECHONAN??? Esaki ta un berguenza!!

Entradanan hudicial na algun cas den oranan di madrugada

Detencion a cay despues di a haya arma di candela



Ayera diamars den oranan tempran Recherche di Sta. Cruz conhuntamente cu Ministerio Publico a haci diferente detencion. Ta trata di un investigacion andando di caso di arma di candela. A haci entrada hudicial na 3 diferente cas.

E adresnan ta Noord Cura Cabai, Rooi Koochi y Washington. A detene 3 hende homber y 1 hende muher di cual 2 ta Arubiano, 1 Jamaquino y 1 Venezolano. Durante e entrada hudicial a confisca 2 arma di candela y a bin descubri diferente plantacion di marihuana. E departamentonan cu a forma parti den e entradanan hudicial ta AT, K-9, BFTO, departamento di droga y personal di recherche Sta. Cruz.

Cuerpo Policial ta sumamente satisfecho cu e resultado. No ta descarta cu lo por tin mas detencion relaciona cu e caso aki. Ta pidi pueblo pa keda duna informacion na tiplijn 11141. Bo anonimidad ta garantiza.

DEN AMBIENT'I FIN DI AÑA

Nos ta yegando un biaha mas den e temporada mas dushi di aña; Celebracion di Pasco di Nacemento di nos niño Hesus, historia mas bunita cu mundo a yega di conoce.

E aña aki un biaha mas programa dirigi pa sra. Esmerala Tromp - Jacobs "Ambient'i fin di aña" ta cla pa cuminsa. Awe 25 di Oktober di 6'or pa 9'or pm atraves di Top 95.1 Fm. Invitacion pa sintoniza y prepara bo mes pa e celebracion aki, yena di alegria, felicidad hopi paz.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Un Mainta Diferente **Top 95**

Lyonel Dirksz

Tur diaduna pa diabierna di 9or di mainta pa 12or

Un Mainta Diferente
Pa alegria bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan interesante.

Ladronnan a saca glas di showroom y drenta horta airco nobo for di Activa Trading



Diamars madruga a drenta informe di un caso di kiebri cu ladroncia na Activa Trading den J.G. Emanstraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso unda cu desconocidonan a los un pida glas for di e kozijn pa asina drenta e lugar y horta airco pero e alarma a bay on. Nan mester a habri e caha y saca e unit di airco di pafor pa asina logra saca e parti ey mientras esun di paden si a sali facilmente. Pa colmo te hasta e glas e ladronnan a bay cun'e.

PG di Aruba ta firma convenant nobo entre Ministerio Publico y Meldpunt



Procurador-General di Ministerio Publico di Aruba, mr. A. van Dam, y e hefe di Meldpunt (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) a firma un acuerdoriba 20 di Oktober 2017. Di e manera ey, e acuerdo cu tabata existi caba entre Ministerio Publico y e Meldpunt, a keda renoba. E acuerdo nobo ta forma un bon base pa e añanan venidero, pa yega na cooperacion y intercambio di informacion mihor ainda entre Ministerio Publico y e Meldpunt, na interes di preveni y bringa labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

E enfoque penal riba bringa labamento di placa y financiamiento di terrorismo tin prioridad cerca Ministerio Publico, pasobra e ta di gran importancia pa e lucha contra tur tipo di forma di criminalidad serio, manera ondermijning y e proteccion di Mercado financiero-economico di Aruba. Un bon cooperacion cu e Meldpunt ta crucial pa Ministerio Publico. E informacion procedente di e Meldpunt ta di importancia decisivo ora di cuminsa investigacionnan financiero-economico.

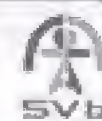
Pa ilustra e importancia den e lucha contra labamento di placa,



Ministerio Publico a tuma e iniciativa pa traha integralmente den e Afpakteam cu Cuerpo Policial di Aruba, Aduana, Fiot (Fiscale-inlichtingen- en opsporings- team) di DIMP (Departamento di Impuesto), FIOD (Fiscale Inlichtingen-

en Opsporings-dienst), Marechaussee (KMar), Kustwacht Steunpunt Aruba, Meldpunt y RST (Recherche Samenwerkings- team). Crimen no mag di paga! Riba prome di Maart 2017 Afpakteam a start sali. Ya a logra basta resultado.

Banco di Seguro Social Aruba ANUNCIO LEY DI SEGURO DI MALESA Y ACCIDENT



Banco di Seguro Social, SVb, ta pidi atencion di su clientenan pa e siguiente dos articulon di ley.

Articulo 11, inciso 1 di e Landsverordening Ziekteverzekering ta prescribi:

1. De termijnen van het ziekgeld, welke niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.

Articulo 11, inciso 2 di e Landsverordening Ongevallenverzekering ta prescribi:

2. De termijnen van de uitkeringen in geld, die niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.

Peticion pa pago di 'uitkeringen' menciona den e dos articulon aki por tuma lugar mediante un carta dirigi na director di SVb of mediante e formulario "Peticion Pago di Ziekgeld (ZUK)", riba www.svbaruba.org.

Nos ta pidi nos clientenan pa tuma bon nota di e anuncio aki.

Remetido

Contesta pa Director di Compania Nacional Aruparking n.v

Manera otro medionan ta presentando Aruparking otronan mester cay aden pa e razonamento oportunista di chollerismo den gobernacion di AVP (cu ta pasando pa historia) wordo frena y atendi eficazmente pa no dañá ambiente cu mas belasting pa por sirbi su parasitonan na favor di fabornan ricibi pa gana voto envez di solucionnan pertinente na beneficio di ciudadanonan y e turistanan cu mester mantene Aruba dushi pa biba y permanece..

E entrada di e chollernan hunto cu e lider narciso di AVP a marca su mes parando renobacion di infraestructura gubernamental na su momento riba tereno di oficinanan di gobierno. Bunita entrada y elocuentemente ripiti pa e baho mundo (cu awendia ta inclui cientos si no miles di latinos legal y ilegal cu a invadi Aruba danki na Paul Croes, Benny Sevinger y señora y Mike nan mes tambe) cu tabata apoya y aplaudi lealtad na nan causanan di Lider di partido AVP cu asina tabata esfuerza su mes pa razona na fabor di nan mes den e entorno di vecindario sin sigui e plan di trabao di gobierno anterior cu a laga e caha di gobierno yen di placa (BBO Valero Venta di Plant N.V. mas entradanan natural di e pais cu tabata alcanza f.800.000.000) cu tabata pidi pa derumba bestuurskantoor pa traha lugar pa autonan cu ta bay di paseo y compras na Playa haya lugar di estaciona.

No, a scoge pa difama MEP di ta contra duna chollernan trabao y contra mantencion di edificionan di gobierno, cuestionnan cu organizatoriamente for di Rancho, unda e negoshi di e chollernan ta radica, tanto e edificio di Impuesto y Ontvanger como e necesidad na parkeerplaats a wordo influencia pa e presencia di chollernan den gobernacion como coordinadornan di e minister president, lider di AVP mes, Mike Eman, cu tin un historia penoso di a laga un amiguito (mi bisiña) mes hoga na Surfside! tabata den su trance euforico victorioso den e circulo ey di resentidonan social, mescos Chavistanan Venezolano cu a muda nan Consulado di un bario literario pa Rancho. Enfin e victima no ta al caso.

E hecho cu e trauma di pasado di a laga amigo hoga numa por tabata tin persecucion den e manera cu Mike Eman (cu su consenshi sushi) a anda cu e chollernan den gobierno cu a lo largo a culmina den nombramentonan fuera di orden y creacion di un empresa dedica na secuestro express a lo latino, esta Aruparking N.V., cu mirando e necesidad di estacionamento pa comercio den centro di ciudad a converti haci uso di auto y estacionamiento un negoshi estilo parkeo dilanti Hotel Centra,l antes sirbi pa chollernan cu tabata cobra sin contract ni autorizacion pa parkeo y labamento di auto, pero awor si ehecutando castigo apoya pa ley

di gobierno mes sin cu hueznan imparcial por interveni of kier (amigo).

E idea tabata fenomenal si no tabata ta cu e mesun chollernan ey a stroba demolicion y traslado di oficina di gobierno pa nan destino segun tabata e plan di e gobierno anterior na Wayaca.

AVP su genialidad tabata ideologisa cu e meta di haci gobierno "MEP proof" (manera Herde a expres'e). Haciendo esey no a bini ningun estacionamiento acerca y e manera pa chollernan exige pone sancion riba autonan poniendo klem y secuestrando nan pa medio di ley a converti nan den teroristanan parapolicial, hayando ademas autoridadnan policial den evidente contravinencia di e sistema legal penalista di Aruba sali for di experiencia penal Hulandes. Mucho pa e chollernan compronde sinembargo impone pa un lider cu segun su estudio por a sa cu loke e ta haciendo ta robez, tanto trapando derecho como destruyendo futuro, esta crea mas espacio pa estaciona y duna e edificio nobo di gobierno un mihor lugar di acuerdo cu e necesidadnan di awendia cu ta exige mas espacio pa estaciona vehiculonan. No, es ultimo aki no a tuma lugar. E asina denomina edificio di Cocolishi diseña pa Benny Sevinger cu a forma su mes den e entorno di Rancho, conoci como e centro di comercio di droga na Aruba.

Ban ta serio. si pa beneficia e chollernan a hinca e Cocolishi riba e parkeerplaats di e edificio di gobernacion pa haci kere cu a crea un destino nobo e resultado ta papia pa su mes y ta muestra mal trabao. A destrui parkeerplaats envez di haci mas espacio pa estaciona. Ademas arquitectonicamente e edificio bieu ta entorpece e vista riba e joya di edificio, cu ademas a costa un dineral pa favorece e arquitecto amigo cu a diseñeyi e contratistanan.

Para dilanti e sign Aruba y mira pa bo mes. Pues e asunto di Aruparking no por wordo mira unicamente pa e beneficienan cu e ta crea, manera 1. Crea entrada di placa pa gobierno, 2. Stroba mucho hende bin haci mal uso di e lugarnan di estacionamiento, 3. Alivia trabao di polis, 4. Evita e paramento malo y 5. Duna chollernan trabao.

Di otro banda el 1. A stroba desaroyo planifica di estacionamentonan, 2. A kita hopi lugar caminda por a estaciona, 3. A gaña e publico cu tur lugar di estaciona marca geel ta wordo ocupa y ta 4. Ta secuestra autonan priva, 5. Ta boet doñonandí auto y 7. No ta duna dispensacion pa bishita e propio oficinanan di gobierno, incluyendo Bevolkingsregister pa asuntonan di Burgerlijke Stand. 8. E resultado ta 1) sea pago di un suma desproporcional pa hanja bo auto back for di e ladronnan sin posibilidad di apela na husticia i/o 2) bay preso pa destruccion di propiedad di Aruparking riba orden di huez amigo socio di ruman den mundo

baho na Leiden. Mi ta convenci cu cualquier individuo cu pasa den e angustia ey di haya su auto geklem lo pensa varios biaha promer cu e bolbe loke lo causa daño na e comercio cu ta depende di su cliente cu e kier haya su bishita.

E solucion no ta secuestra y pidi recompensa, sino exige di polis mes pone orden ora mester. Nan tin nan propio wowonan nan por huzga pa nan mes ki ora ta necesario actua. Y si ta placa mester pa combati chollerismo por haya esaki pa medio di goberna razona. Por cobra e f2,- hisando Motorrijtuig - belasting cu f.52,- equivalente na e 52 simannan di aña pa localnan y pa turistanan cu ta core V-wagen por pone f.600,- cu ta representa f.2,- pa cada dia di aña cu e auto ta wordu usa. Por baha esaki pa mitar mes si considera cu localnan y hasta partidonan politico mes ta haci uso di V-wagen. (1000x f.300=f.300.000 pa aña +70.000xf.2=f.140.000 Totalizando f.450.000,- cu por rehabilita 18 choller dunando nan chens di re - educacion envez di para den solo henter dia ta "stalk" ken nan por extoriona o exige soborno. Por cierto stalking tambe ta un crimen awendia! No mester di Aruparking mas e ora ey. I Otmar por revindica su mes contra AVP cu a use pa comete e maldad ey contra Aruba su ciudadanonan y turistanan.

Si amigo di Otma ,Theo, ta kere di por influencia MEP pe por hack mas placa di ciudadanonan mester fren'e inmediatamente pa e stop cu e locura ey.

Duna polis su autoridad back y laga gobernantenan usa nan sinti pa actua bon y kita leynan cu ta apoya maldad, manera esun di Aruparking obviamente ta. Si den pasado AVP por a elimina Departamentonan completo di gobierno (entre otro plantsoenen - dienst i werkverschaffing) pa duna amigonan contractnan mas favorabel (?) no ta costa MEP nada sigui e ehempel eliminando Aruparking pa beneficia e ciudadanonan y turistanan. Un cos chiquito asina a causa hopi disgusto cerca turistanan cu a wordo chantahe tambe di e manera ey mi dilanti. Mester investiga si e lista di turistanan legal ainda tey, pa siquiera avisa nan cu a elimina Aruparking y nan por bolbe Aruba pasobra bon gobernacion a bolbe cu MEP den gobierno.cada un a los f.200,- asina ta cu duna nan un señal cu Aruba ta atrobe un isla feliz cu nan por bolbe pa un suma di costo di un postzegel o mensahe mas barata via e-mail y propaganda den medionan di prensa ta nada.

Na mes momento mi kier sugeri pa esnan cu acceso na subi e tram presenta un smartcard, cualkier, actualiza pa subi e tram. Personanan discapacita o mayor di edad por wordo exclui. Un manera mester contribui cu Arubus n.v. Tambe pa cubri e gastonan di mehoracion di comercio den Caya Betico Croes!



freshstart

LOANS

11.5%

INTERES EFECTIVO P.A.

Bo ta desea di haci un prestamo nobo, of consolida bo debenan existente?

Cu Fresh Start loans bo por disfruta di pagonan mensual favorabel y mas espacio financiero.

R E D U C I
pagonan mensual

Chat cu nos y cuminsa di nobo

Bishita nos online na cmb.loans y aplica awe mes.

Chat

Bo banco **amigo**

cmbnv.com [f](#) [c](#)mbnews [@](#) [c](#)mbnv [t](#) [b](#)obancoamigo

Presta responsabel. E promocion aki ta valido te cu 31 di december, 2017. Prestamo personal "Fresh Start" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 35,000.00 florin. Despues di campaña interes efectivo lo bai bek na 16.50% p.a. Clientenan mester aplica y wordo aproba pa un minimo di Afl. 10,000.00 na fondonan nobo. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin, si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di e suma di prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Chauffeur a kibra wiel y front di su auto na e rotonde Tanki Flip



Diamars madruga a drenta informe di un accidente na e rotonde Tanki Flip. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e

chauffeur coriendo cu velocidad halto, no a ripara na tempo cu e tabata yegando e rotonde. Mester bisa cu ya tin algun dia caba cu e luznan di e rotonde no ta cendi. Na ultimo momento el'a purba maniobra

pero net e no a logra y a bay dal na e rand di e rotonde. E impacto tabata fuerte y a destrui tanto e wiel di dilanti banda drechi y tambe e front. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



TA HUUR

@ STA CRUZ PA
NEGOSHI:

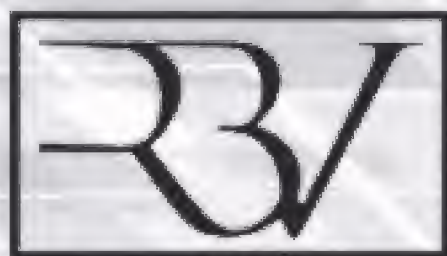
-Local comercial, 25/30
m2, Ex Celular Shop,
situa dilanti di Colegio
San Hose.

Afl. 925.00 mensual.
Tur sorto di negoshi ta
welcome, cu excepcion
di negoshi di cuminda,
beauty salon y
barbershop, pasobra ya
tin estableci aki.
Tel. 739 0101

Ta huur

Espacio comercial na
Sta. Cruz:

Ta huur un local
comercial, ubica riba
e caminda principal di
Sta. Cruz. Grandura:
280m2. Por pone
muebleria, tienda,
warehouse, iglesia. Tin
entrada parti dilanti
y tambe tin entrada
lateral parti patras.
Vraagprijs: 30 florin
per m2, negociabel.
Tel. 739 0101



Healthy Club Seniors



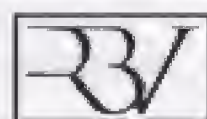
Beneficio nan di Power Plate:

- Mejora Arthritis y Osteoporosis
- Restaura balans
- Fortalece weso y muscilonan,



Beneficio nan di Foot Detox:

- Reduci inflamacion di curpa
- Limpieza di Higa, Riñon y Parasito
- Elimina e acumulacion di acido urico
- Mejora e systema inmunologico,



RICHELLE
BEAUTY VISION

Join Nos Programa Pa Mehora Bo Salud Movecion Y Calidad Di Bida

HAYA UN BALANS PA UN BIDA
MAS SALUDABEL CU NOS.

Stretch program cu Power Plate y
nos tratamiento di Foot detox



Thermo Blanket:

- Ta juda desintoxica
e curpa

Paketenan 60+ cu prijs special
cuminsando na aflu125,-

Santa Cruz 111-B

Tel: 585-1073/594-2758

www.rbvonline.com

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes:

DI DOS 'BRIEFING' DI FORMADOR NA SR. GOBERNADOR



Segun palabracion haci entre sr. Gobernador y Formador sra. Evelyn Wever- Croes, diamars atardi sra. Wever- Croes a haci un bishita na Gobernador pa asina informa di progreso di formacion di gobierno nobo. Na su salida di Gabinete di Gobernador, sra. Wever- Croes a wordo encontra pa prensa y el'a duna e siguiente

informacion riba diferente punto cu el'a conversa cu sr. Gobernador.

Programa di Gobernacion: Ainda no ta cla cu e programa di Gobernacion. Esaki ta tumando su tempo pa asina sigura pueblo cu esaki lo bay ta bon hinca den otro. E programa di gobernacion ta inclui puntonan di e



programa di campaña di tres partido. E puntonan aki mester wordo sincroniza pa asina drenta un gobierno hunto mas pronto posibel. Sinembargo, no ta riba tur punto por yega na un sincronizacion asina facil. Tin cierto puntonan cu partidonan kier mira den e programa di gobernacion y nan mester splica e puntonan aki detayadamente pa asina yega na un consensus si e puntonan aki mester bin den e programa of no. Den e caso aki, pa cuminsa un coalicion, ta importante pa papia di e puntonan aki di adelanta, pa asina evita e boksmiento cu cosnan cu por a papia di adelanta riba nan. Pero pronto e programa lo keda cla pa despues drenta den e ultimo fase di e procedura aki cual ta reparticion di cartera.

Reparticion di Cartera:

Riba e tema aki sra. Wever-Croes ta indica cu ainda no a yega na e punto aki. Prome cu acopla e personanan na carteranan, ta necesario pa haci e reparticionnan di e carteranan. Nos ta siguiendo recomendacionnan especifico di sr. Gobernador pa forma un gobierno a base di un coalicion

amplio di partidonan MEP, POR y RED. Y pa esaki ta wordo haci mas structural posibel pa yega na un consensus amplio di turtres partido. Despues di reparticion di carteranan, cada partido lo bay bek den nan seno y apunta esnan cu lo bira minister pa despues sigui e screening manera nos landsbesluit ta exige.

Kicota pasa si no keda cla pa huramentacion:

Riba e pregunta aki, Formador ta contesta cu si pa diabierna no tin un gobierno nobo, esaki no ta significa cu tur cos lo cay den otro y lo no tin motibo tampoco pa cay den ansha. Diahuebs Parlamento ta bay despidi di Parlamentarionan cu no ta sigui den Parlamento mas. Diabierna 27 di Oktober, Parlamentarionan

nobo lo huramenta pa e Parlamento nobo. E merdia ey mes e Parlamento nobo lo scoge e Presidente y Vice-Presidente nobo di Parlamento. Fraccionnan lo apunta nan lider di Fraccion y despues ta sigui e reunionnan pa reparti e trabaonan di diferente comision. Parlamento ta bay funciona normalmente entrante diabierna. Mientras tanto, e gobierno demisionario lo sigui te ora cu e gobierno nobo huramenta. Pero nan por atende solamente e asuntonan cu ta andando. E ministernan demisionario no por tuma decisionnan nobo cu ta mara pais Aruba. Sra. Evelyn Wever-Croes ta conclui bisando cu e lo tene prensa y pueblo informa di cualkier informacion nobo cu lo tin den e dianan nos dilanti.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Un keho mester yega Salubridad Publico pa por tuma accion

Den caso cu un hende bira malo door di e cuminda cu el'a come na e cas of e lugar, mester duna un keho pa Departamento di Higienda por tuma accion. Sra. Yvette Geerman di Departamento di Higienda ta splica mas kico ta e desaroynan pa cu ley.

Tur keho como Salubridad Publico cu drenta cerca nan, ta wordo registra y nan por actua na e momento ey. Pero esey no ta descarta cu kehonan a bin for di Facebook of via otro canal cu no ta pone atencion ariba dje. Salubridad Publico ta haci apelacion, pa esun cu tin keho pa entrega esaki na Departamento di Higienda, di Salubridad Publico pa e wordo trata na e forma

mas corecto. No mester descarta cu si e keho bin fia Facebook of otro media, cu esey tambe lo wordo atendi. Tur keho lo wordo atendi, esey ta nan meta. Esey ta loke hopi atencion na dje tambe.

E problemanan di higiena ta varia. Tin momentonan, unda cu den algun cas di tur persona, Salubridad Publico no por drenta. Si por a ripara cu durante ultimo añanan, a trece hopi mas informacion na pueblo. Asina e pueblo ta mas consciente ariba e tereno aki. Den e direccion aki Salubridad Publico kier bay, di educa pueblo mas tanto posibel.

Sra. Geerman a sigui bisa



cu e controlnan ariba restaurantnan ta sosode regular. Nan ta haci nan inspeccion y esaki ta wordo haci manera mester ta. Accionnan conhuntito cu otro departamento a

yega su final awor, nan ta den fase di un evaluacion di manera cu nan por bay sinta analiza tur e cifranan cu tin. Pero locual ta inspeccion esaki ta sosode regularmente

y nan ta keda pone atencion ariba dje. Asina sra. Yvette Geerman, di departamento di Higienda di Salubridad Publico a splica.

SKOA ta di acuerdo cu tur school mester haya airco

Berdad cu awendia e calor ta mas pisa cu antes pa cual docentenan a muestra nan mal contento pa cu esaki berdad siman pasa pero no ta facil pa pone airco na tur e schoolnan di un dia pa otro, segun directora di SKOA, sra. Jossete Daal ta splica.

Loke e sindicato SIMAR ta trece dilanti, ta berdad, ya cu e cambio climatico ta pone cu ta haci hopi mas calor awendia. E airco no por wak'e mas como luho, pero a bira un necesidad. SKOA tambe ta consciente cu mester di dje, depende di unda e school ta. E temperatura ta subi den klas te cu 41 grado. Esey no ta un temperatura agradabel pa traha aden, es mas e ta dañino pa traha den dje. E ta afecta e muchanan primordialmente y naturalmente e maestronan tambe. Awor mester warda e gobierno nobo sinta, ken ta bira minister di Enseñanza y manera SIMAR a bisa, e no

ta un proceso cu ta sosode di anochi pa mainta, pero nan lo keda contento cu si e gobierno nobo lo follow up ariba esaki y haci un intento pa e schoolnan cu falta e airco.

Kico ta haci'e facil of dificil pa esaki bira un realidad? Segun sra. Daal, loke ta haci'e dificil ta, cu den caso di SKOA, nan tin hopi edificio cu ta edificionan bieu. Tempo cu esakinan a wordo traha y a wordo renoba, no tabata tin airco e tempo ey, pa cual e coriente no ta poni pa airco. Esey ta un trabao den algun school cu ta basta grandi, ya cu no tin e cantidad di coriente pa pone airco te pa suministra e airco den e klasnan. Esey den cierto schoolnan y e ta un trabao basta grandi. E gasto pa pone airco ta bay ta uno basta grandi. Pero si e wordo planea, si e intencion t'ey pa suministra tur school di Aruba, cu ainda no tin, si e boluntad t'ey, ta un planning mester tin pa

den tanto aña logra pone tur e schoolnan cu airco.

Sra. Daal a sigui bisa cu den caso di SKOA, tin school, mirando nan situacion den "ligging" cu nan no ta riba biento y ora tabata tin school chikito cu a wordo expandi cu algun klas extra, y nan no a tene cuenta cu esey. Tin algun klas cu no tin airco y no tin biento ta pasa den dje tampoco. Esey ta cosnan cu ora e momento yega, lo mester bay wak cual ta e schoolnan cu tin prioridad.

SKOA tin un inventario, pa sa cuanto school di nan fundacion falta pa haya e airco. Tambe SKOA ta na altura di e dificultad pa yega na airco na cierto schoolnan, manera bisa anteriormente, pa motibo di e cantidad di electricidad cu no t'ey y cu mester haci cambio ariba esey. Sra. Daal di SKOA a bisa cu e schoolnan mester bin cu airco awor aki, na



bienestar di e alumno y e maestronan. Dus, airco ta un necesidad, e no ta un luho mas.

Den pasado SKOA tabata tin diferente conversacion cu e diferente ministernan di Enseñanza. Awor ta cuestion di warda wak ken ta bira e minister nobo

di enseñanza, ta sigui cu e conversacionnan ey, of ta cuminsa cu e proceso di nobo. Esaki ta algo cu SKOA ta duda, ya cu DOW ta na altura cual ta e schoolnan cu falta airco. Por ultimo, sra. Daal a sigui bisa cu ora cu e gobierno nobo sinta, esaki lo ta prioridad den conversacion.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Grupo di Betico ta cla pa sigui cu e Paranda di Balashi



Bo ta busca caminda pa bay pasa un rato dushi? E Paranda di Balashi ta sigui diabierna awor dia 27 di Oktober. E anochi aki tur hende lo por disfruta di e canticanan na caminda p e temporada di Pasco y Aña Nobo.

E Paranda di Balashi a cuminsa dia 13 di Oktober durante e apertura di Na Drempe di Fin di Aña, unda cu tur hende a disfruta di e anochi aki. Diabierna dia 20 e

Paranda di Balashi a tuma lugar na Mangel Halto, unda tur hende a disfruta di e musica di Rincon Boyz y Metropolis.

E siman aki e ambiente di Paranda di Balashi lo tuma lugar na Santa Cruz Bar & Restaurant, unda cu Grupo di Betico y Metropolis lo deleita tur hende cu nan musica. Pa 7:00 te cu 10:00 PM na Santa Cruz Bar & Restaurant bo mester ta pa disfruta di e anochi aki.



E "Cast and Crew" di e grandioso Broadway Show RENT a yega Aruba



– Manera comunidad di Aruba ta informa, Cas di Cultura cual ta Aruba su Teatro Nacional, huntocu Muse Theater&Events y OntheQuays, lo presenta e grandioso show di Broadway 'RENT'. Tur su miembran di elenco a yega Aruba cu hopi entusiasmo pa balia canta y entretene nos comunidad henter.

E storia evocativo y di tur tempo di RENT ta enfoca riba un grupo di amigo di adulto hoben cu a luchando den un momento di crisis, forzando nan pa tuma e decisi6n pa keda hunto of pa part icu otro. Basa riba e opera La Boh6me, Larson a mezcla e storia original cupersonahenan di bida real y e mundo cu e tabata experiencia den New York su East Village bohemio, bou di e sombra di e epidemia di HIV/AIDS, na comienzo di 60an. RENT ta ilumina grandemente e poder di comunidad y e necesidad y capacidad di e ser humano pa stima den e momentonan mas secur. Amor ta un di e temanan central di RENT, celebrando tur tipo y forma di amor cu ta yuda

den oranan di perdida y lucha, encurashando e publico pa mi di bida cu amor, "measure your life in love", manera canta den e hit popular di ENT "Seasonsof Love".

Se6ora Vicky Arens directora di Cas di Cultura a bisa di ta super contento di portin e grupo di actornan di e musical aki na Aruba pa prome biaha. Pa asina nan hacinan presentacionnan durante e dianan 1, 3, 4 y 5 di November 2017 na Cas di Cultura. Tambe lo duna e show na mas di 2000 estudiante, esaki cu colaboracion di diferente comerciante y organizacionnan. E show aki sigur no por tabata posibel sin ayudo di Departamento di Cultura, VNO, Unoca y Prins Bernhard Cultuurfonds tambe a zorg pa e actornan por a yega Aruba. E show aki ta uno inigualabel y e siguiente oportunidad pa mire algo semehante internacional porta ta te aki 2 a6a.

Se6ora Mirla Passhler Co-founder di Muse Theater and Events tambe ta hopi entusiasmo cu e actornan y sigur ta



recomenda comunidad pa bin mira esaki. E show ta algo diferente cu Aruba nunca a yega di mira, su miembran ta hobennan creativo. Tambe se6ora Mirla ta invita e comunidad pa busca nan kaarchi awe mes na Cas di Cultura, Superfood Plaza, Fresh Market Paradera y De Witt&Van Dorp San Nicolas, pa 6nicamente 50 florin. Especialmente pa tur persona cu kier ta na e premiere, no tin hopi kaarchi mas.

Cas di Cultura y Muse Theater & Events ta invita comunidad pa keda pendiente ya cu e actornan no solamente lo ta presenta durante e 4 dianan di show, pero

tambe riba diasabra 28 di Oktober bo lo por mira nan riba caya cu tur nan energia, entusiasmo y amor pa comparti. Tambe por mira nan henter e siman aki na diferente radio station, riba medionan social y na television.

Cas di Cultura y Muse Theater& Events ta invita comunidad pa sigui nan riba nan pagina di Facebook pa cera conoci cu e actornan y haya hopi mas informacion di e gran obra aki. Tambe for di awor caba un Danki grandi ta bay na Unoca, Elite, Prins Bernhard Cultuurfonds, Super Food Plaza, Departamento di Cultura, Fresh Market

Paradera, De Witt &Van Dorp San Nicolas y Camacuri Residence. Apoyo tambe a wordo duna door di Yrausquin, Save a Lot, Jolley Pirate, Aruba Bank, Citgo Blvd. Thrifty Car Rental y Hertz.

RENT su premiere lo ta dia 1 di November pa 7.00pm na Cas di Cultura y lo continua dianan 3, 4 di November pa 8.00pm y dia 5 pa 3pm. Ticket ya caba ta obtenibel na Cas Di Cultura, Super Food Plaza, Fresh Market Paradera y Van Dorp na San Nicolas. Por compra tambe door di yama +297 582 1010 of e-mail: ticketing@casdicultura.aw.

**PUEBLO A HA6A SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500



Premier Marlin no ta acepta e condicionnan pa ricibi yudanza financiero di Hulanda

St. Maarten- Minister President di St. Maarten, William Marlin a nenga e yudanza ofreci door di e minister demisionario di Asuntonan di Reino, Ronald Plasterk. E yudanza aki a wordo ofreci despues di e desaster cu horcan Irma a laga atras. Esaki a wordo comunica na Plasterk pa medio di un carta, según Trouw. Pero Marlin ta dispuesto si pa bay Hulanda y negocia otro condicionnan.

Plasterk a bisa cu e gobierno di Hulanda ta dispuesto di duna ayudo financiero solamente si prome cu 31 di Oktober, St. Maarten bay di acuerdo cu dos condicion. E prome ta pa forma un Sala di Integridad. Bao liderazgo di Hulanda, esaki lo mester zorg pa e yudanza di emergencia wordo gasta adecuadamente y evita corrupcion. E di dos condicion ta pa Hulanda tuma control di e frontera over y esaki lo wordo intensifica enviando Marechausseenan adicional. Di e forma aki, e minister kier evita cu stranheronan drenta e isla ilegalmente pa realiza trabaonan di reparacion barata. Solamente bao di e dos condicionnan aki, Tweede Kamer lo manda yudanza di emergencia pa St. Maarten. Premier Marlin ta di acuerdo cu e puntonan di Plasterk cu lo mester evita corrupcion y cu e fronteranan mester wordo bon cuida, pero ta bisa cu e formacion di un Sala di Integridad no ta realizabel a corto plazo. Pero na lugar di esaki, Marlin kier forma un werkgroep pa controla e medionan financiero cu Hulanda ta manda.

Marlin ta dispuesto pa duna Hulanda un rol den esaki, pero no kier duna Hulanda e control. Tambe e ta haya cu extra control na frontera ta

innecesario. Plasterk no ta dispuesto pa doblega na e deseo di premier Marlin. Según Plasterk, Marlin "semper ta bon bini pa un conversacion,

pero e condicionnan aki ta keda". Plasterk ta haya cu ta precisamente pa salvaguardia e interes di e habitantenan di e isla cu e placa pa drecha

e dañonan causa door di horcan Irma, ta wordo gasta na e forma corecto. Fuente: <https://www.nu.nl>


Way of Life!

hot **SHOT** best **SHOT** 2.0

SUZUKI SWIFT CLEARANCE SALE

SWIFT GL MANUAL TRANSMISSION	SWIFT GL AUTOMATIC TRANSMISSION
29,750.00	33,750.00
-2,750.00	-3,250.00
27,000.00	30,500.00
CLEARANCE PRICE	

El Classico



See More from the world of Suzuki



ULTIMATE
AUTOMOBILES

Ultimate Automobiles
Sabana Blanco 35
Oranjestad, Aruba
(297) 583-9800 or (297) 583-9660
[Facebook.com/SuzukiAruba](https://www.facebook.com/SuzukiAruba)



5 YEAR
WARRANTY
OR 100,000KM

- BBO/BAZV not included
 - Discount applicable on selected models
 - All prices shown are starting from.

Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion cu un grandioso fundraising raffle

Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion ta organizando e aña aki, un grandioso fundraising raffle pa celebra y duna un man na comunidad di Aruba pa e fin di aña 2017. Tin 30 oportunidad pa gana un di e fabuloso premionan. PRIjs pa ticket ta solamente Awg. 10,00 of Awg. 100,00 pa buki. E premionan ta wordo saca por medio di tombola dia 2 di December proximo durante un actividad cu dushi ambiente di Rincon Boyz na Urataca Center..

Desde 2010 trahadornan voluntario di SETAR N.V. ta aporta na Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion (FSTT) pa trabaonan caritativo. Banda di e aporte voluntario y personal ta necesario pa organiza actividadnan pa recauda fondo pa por sigui cu e yudanza na diferente area di necesidad den nos comunidad, Un di e proyectonan grandi cu

FSTT a bin ta ehecutando pa e ultimo añanan, ta pa yuda por lo menos 100 famia durante e temporada di fin di aña por medio di diferente organizacion parokial y tambe Wit Gele Kruis Aruba.

Diabierna awor 27 di Oktober 2017, FSTT ta organizando un actividad pa yuda cu e venta di e fundraising raffle na Fermin's Bar BQ den e pueblo di Noord. E orario di e actividad ta di 6'or di atardi pa 10'or di anochi. Animacion lo ta nan encargo di Rincon Boyz. Bar y cushina lo ta bon surti y ta na encargo di Fermin's Bar.

Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion FSTT ta spera di por ricibi publico en general pa bin pasa un rato ameno cu animacion di Rincon Boyz y alavez duna un aporte na nos comunidad cu compra di bo rifa. Como cu ta den e temporada di halloween lo tin premio pa e persona mihor disfraz.

RB at the fermin's BAR BQ
 The home of the | Real Rubicon
 from 6 p.m. till 10 p.m.
October 27, 2017
 special prize for weirdest costume
 celebrate and join FSTT tour to raise funds for the community
 FSTT
 Fundacion Social Trahadornan den Telecomunicacion
End of the year fundraising raffle
 2 Dec. at Urataca Center from 6 p.m. till 10 p.m.
 for tickets call: 597-0040/ 597-0072/ 597-0137/ 594-3371/ 597-0875
 premionan: 1. awg. 4000,- 2. awg. 2000,- 3. awg. 1000,- 4. awg. 1000,- 5. awg. 1000,- 6. awg. 1000,-
 7. awg. 1000,- 8. Smart LED-TV 40" SAMS. 9. Foodprocessor Duo (2amp) 10. Table Gas BBQ Pit
 11. Gift Basket Text Set (25pcs) 12. Dinner for 2 Sea Salt 13. Cellular Prepaid 14. Handphone & Speaker
 15. Gift Ling & Sons 16. Gift Ling & Sons 17. Pressure Washer 18. Gift Ling & Sons 19. Auto Emergency Kit
 20. Gift Birdstock 21. 4 Camera Kit 22. Foodprocessor Duo (2amp) 23. LED Smart TV 55" Rincon
 24. Gift Ling & Sons 25. Dinner for 2 Sunset Grill 26. Weekend Stay L'Esplanade 27. Table Gas BBQ Pit
 28. Gift Birdstock 29. Remor Trading Basket 30. Gift Inverter Rincon

Un Mainta Diferente
 Top 95
 Lyonel Dirksz
 Tur dialuna pa diabierna di 9or di mainta pa 12or

Un Mainta Diferente

Pa alegre bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan intresante.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
 Pa kualkier informacion
 solodipueblo@gmail.com
 of
585-9500

Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi
-Puntra pa Special di Luna

Tel: 5851708/
 Cel: 5931608/5943207/5620331
 Email: mheqnv@hotmail.com



ARUBA TOURISM AUTHORITY TA INFORMA COMUNIDAD

RIBA HIGH SEASON DI TURISMO CRUCERO

TUMA NOTA CU AUMENTO DI TRAFICO Y ACTIVIDAD COMERCIAL

For di dia 1 di Oktober, Aruba a drenta oficialmente su temporada halto di turismo crucero. Esey tabata notable caba algun dia atras ora cu, riba un dia tabatin 5 barco crucero mara na waf di Oranjestad simultaneamente. Ademá di e bienestar economico, e volumen halto di turista ta trece cu n'e tambe mas trafico di persona, specialmente den centro di ciudad.

Pa tal motibo, Aruba Tourism Authority ta comparti cu comunidad en general, e dianan cu nos isla lo ta mas bishita pa barco crucero. Di e manera aki ta busca pa tur hende ta bon informa y prepara pa cu e aglomeracion, cu por causa trafico en general mas slow cu normal. Dianan riba cual tin tres barco crucero of mas na Aruba, facilmente lo por haya riba 10 mil turista canando rond di nos capital, pero tambe nan ta bishita nos beach y ta bay riba tour pa conoce otro partinan di nos isla.

Mario Arends, Cruise Manager pa Aruba Tourism Authority ta splica cu atraves di media social y otro medianan di comunicacion ta informa nos comunidad pa haci e preparacion debi y brinda un experiencia mas positive possible na nos bishitantenan crucero.

"E aña aki ta proyecta pa nos yega 770 mil pasajero en total, cual ta un crecimiento di 16% den pasajeronan crucero compara cu aña 2016. Pa otro aña ta premira cu lo surpasa 800 mil pasajero crucero."

"E volume sigur ta importante pasobra tin hopi compania y hende ta depende di esaki [industria crucero]. E otro parti ta e impacto economico cu e turistanan aki ta laga atras, cu pa 2017 esaki ta proyecta pa un minimo di US\$ 85.5 miyon." asina Arends a duna di conoce.

A splica ademá cu e horcannan pisa di e aña aki na norte di Caribe a pone cu a haya pasajero adicional riba diferente barco crucero. Segun Arends: "Esey a percura pa tin algun dia mas druk di loke nos a anticipa, pero ta un fortaleza pa nos economia. Nos ta continua cu diferente



reunion, manera cu Cruise Action Task Force, riba base operacional pa sigura cu nos ta haci mihor preparacion posibel y naturalmente en cooperacion cu Aruba Ports Authority pa asina conhuntamente percura pa un mihor trabao posibel."

Aki ta un lista di e fechanan caminda e waf di Aruba lo registra un cantidad grandi di barconan crucero:

Oct 25: Adventure of the Seas, Nieuw Amsterdam y Monarch

Nov 8: MS Seven Seas Navigator, Zuiderdam, Coral Princess y Royal Princess

Nov 14: Britannia, Coral Princess y Monarch

Nov 15: Adventure of the Seas, Rotterdam y Monarch

Nov 22: Celebrity Eclipse, Thomson Discovery y Monarch

Nov 23: Celebrity Eclipse, Carnival Vista y Viking Sea

Nov 24: Coral Princess, Norwegian Star y Koningsdam

Nov 28: Britannia, Thomson Discovery y Windstar

Nov 29: Silver Wind, Mein Schiff 3, Zuiderdam y Pacific Pearl

Dec 12: Serenade of the Seas, Silver Muse, Mein Schiff 3 y Rotterdam

Dec 13: Adventure of the seas, Silver Wind, Monarch y Koningsdam

Dec 26: Silver Wind, Thomson Discovery, Silver Whisper y Monarch

Dec 27: Britannia, Mein Schiff 3 y Monarch

Dec 28: Navigator of the Seas, Adventure of the Seas y Carnival Conquest

Aruba Tourism Authority ta invita comunidad di Aruba pa brinda e mihor di cada un di nos pa asina e experiencia di e turista crucero ta uno sumamente positivo y por resulta den e regreso di e turista pa un duracion mas largo. Tambe ta pidi comprension di parti di tur ciudadano pa e congestion cu e cantidad di turista ta crea riba caminda y particularmente den centro di ciudad.

Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 27 di Oktober 2017



Pa 8:15 am: Pro forma.D.R. K. ta wordo acusa di, cu e intencion pa tuma bida di un persona, a intencionalmente dal e persona aki cu auto na velocidad halto riba 4 di Juni 2017.

Pa 8:15 am: Pro forma. J.L.T. ta wordo acusa di posesion di balanan riba 13 di Juli 2017. A. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 13 di Juli 2017.

Pa 8:30 am: N.G.M. ta wordo acusa di abuso sexual.

Pa 9:15 am: O.G.G. ta wordo acusa di violacion riba 21 di September 2016.

Pa 10:00 am: M.R.T. y O.A. L.T. y K.K.G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un revolver y balanan riba 27 di April 2017. T. y L.T. y G. ta wordo acusa di a menaza, conhuntamente cu un otro of otronan, a menaza un y/of dos persona cu morto riba 27 di April 2017, door di bisa nan: "No worry, nos ta bin bek pa boso. Mi ta bin tira bo" y/of "Pesey boso ta baya haya bala. Wak pa boso prepara, pasobra bala ta bay coy boso curpa", y di a tira den direccion di e hendenan aki of los tiro den aire.

Pa 11:30 am: S.C.R.v.d.L. ta wordo acusa di a tene relacion cu un persona bao 12 aña

Childrens's Book festival Aruba 1993-2016

Pa celebra 25 aña di Festival di Buki pa Mucha, biblioteca a documenta historia di Festival di Buki pa Mucha den forma di un buki. Un compilacion di material cu ta duna un bista riba tur e añanan anterior (1993 -2016). Prome edicion di e Festival di Buki pa mucha tabata na 1993 cu e tema 'Vriendjes, maatjes, kameraadjes' y e cantica di festival tabata di sr. Hubert Booi (qepd), areglo di sr. Franklin Granadillo y a wordo canta door di Coro Tutti Frutti.

Di cada aña tin un pagina cu su tema, e buki di e festival, e cantica di e festival y e autornan, ilustradornan

y contadornan cu a participa. Esaki ilustra cu portret di cada aña. Na final tin un parti cu tur participantenan. E ta un publicacion cu ta mustra 25 aña di stimula lesamento na Aruba. Compilacion ta di bibliotecaria, sra. Sophiene Maduro-Verhaegh, miembro di e comision di Festival di Buki pa Mucha.

E ilustracion riba e portada ta di ilustrador Mariëlla van de Beek cu tin bon relacion cu biblioteca na Aruba y tambe a ilustra e buki di e festival 2015. E publicacion a wordo realisa cu cooperacion di UNOCA. ISBN 978 94 91740 50 3



Curso Poesia na Biblioteca

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un workshop di poesia cu docente y poeta Lily Clarisa Henriquez. Esaki ta un workshop di 4 sesion pa amateur poetanan y otro interesadonan di 18 aña bay ariba y lo wordo dicta na Ingles.

Durante 4 sesion Lily Henriquez ta cubri e temanan: top Famous American poet y diferente estilo, Top Famous British Poet y diferente estilo, Participantenan mes tambe ta practica skirbi poesia.

E workshop ta tuma lugar diarazon atardi di 5'or y cuarto pa 7'or na biblioteca na Playa, diana 15, 22 y 29 di November y dia 6 di December. Registracion por via info@bibliotecanacional.aw prome cu dia 27 di Oktober. E workshop ta costa 100 florin pa persona.

Poeta Lily Clarisa Henriquez a skirbi 'Lost Love Poems', un coleccion di poema y Lily a presenta su publicacion na Biblioteca Nacional Aruba na Juni. Actualmente Lily Clarisa ta traha como docente Ingles na EPB. Lily ta blog na lilypoems.blogspot.nl

"Let my body fuel this earth
Stardust, stardust
I am glowing
And I will always burn"
- Lily Clarisa Henriquez Maduro

POETRY
is an
ISLAND
10 year celebration

basha

Na brug di Spaans Lagoen

Persona kier a bula for di brug



Dialuna den oranan di atardi a drenta varios informe cu un persona kier bula for di e brug na Spaans Lagoen. Prome a bisa cu ta na e brug nobo y otronan tabata bisa cu ta e brug bieu.

Mirando seriedad di e caso y cu tin hende tabata tin'e wanta, a dirigi un patruya cu maximo urgencia pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un paciente conoci na P.A.A.Z. pero no



cu e kier a bula for di brug simplemente e tabata cana bay bin riba e brug bieu, banda di esun nobo. Pa evita cualkier eventualidad pa lamenta e patruya a hib'e su cas.

Appel di Oro 2017 Premio Nacional di Excelencia den Enseñanza

Departamento di Enseñanza ta presenta pa di tres aña consecutivo: Appel di Oro. Un Premio Nacional di Excelencia den Enseñanza. Despues cu durante cuater aña consecutivo (2011-2014) a organiZa e proyecto Maestro di Aña - un premio di reconocimiento pa e Maestro di School, na aña pasa 2015 a scoge pa amplia e proyecto pa duna reconocimiento na mas actor cu ta importante pa enseñanza. Consciente di e balor di e trabao den enseñanza y e reconocimiento cu e merece, e proyecto a nace cu e meta pa duna atención na e cosnan positivo cu ta sosode na school y den klas, duna reconocimiento pa e trabao den enseñanza y ilustra y stimula enseñanza di calidad.

PARTICIPACION:

Appel di Oro ta un premio cu ta rindi honor y reconocimiento na tur esnan cu ta desplega excelencia den nan trabao diario den enseñanza. Participacion na Appel di Oro ta habri pa tur school di Enseñanza Primario, Enseñanza Secundario, Enseñanza Special y Enseñanza Superior reglamenta na Aruba. Cu e Premio Nacional di Excelencia den Enseñanza lo duna reconocimiento den e categorianan di: Proyecto Escolar (Proyecto di Inovacion), Maestro, Dirigente (Cabezante, Director di School, Rector of Unit Manager) y Lifetime Achievement (Maestro, Dirigente,

Director, Rector, Unit Manager, Actor di Sosten pensiona of cu ta bay baha cu pensioen).

H

enter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di school, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2017. Pa haci esaki mester acudi na e website Enseñanza Aruba [ea.aw], yena e formulario di nominacion caminda ta describi en corto y mas concreto posibel pakico e persona of proyecto merece un Appel di Oro. E temporada di nominacion pa aña 2017 ta core te cu diabierna dia 24 di November 2017. Director di Departamento di Enseñanza, drs. Annemarie Proveyer-Groot ta invita tur esnan cu tabata tin un experiencia excepcional cu un proyecto of un miembro di e personal di nan school of den pasado como estudiante na un of otro school, pa nomina e proyecto of persona aki pa e premio Appel di Oro.

E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconoce esnan cu ta destaca den enseñanza, esnan cu ta contribui na y representa excelencia den enseñanza, es decir, "Nos Heroënan di tur dia". Pa cualkier pregunta relaciona cu e proyecto Appel di Oro por tuma contacto cu sra. Sharine Croes na telefon 528-3415 of via email appeldioro@ea.aw. Pa mas informacion



por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alphabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñanza na Aruba a traves di facebook page @educationaruba.

E estilonan mas remarcable di momento

E tendencianan di moda pre-holiday ta conta cu un versatilidad impresionante



TRASH Store ta presenta algun di e propuestanan di moda pa cu e temporada actual. Mirando cu nos ta net entre temporada di Otoño 2017 y Holiday 2017 ya caba por nota un aire fresco di moda tumando lugar. Estilonan ta bira menos casual y ta tuma center stage pa locual ta trata actividadnan festivo di temporada. E gama di colornan ta converti den tononan sutil te na colornan mas fuerte y estampado ta hunga un importante rol den vestimenta actual. Logicamente estilonan den textiel solido tambe tin na presencia pero mester

remarca si cu e punto climactico di tendencianan ta estampado. "Pensa ariba viajenan exotico y paisnan cu un cultura diferente. "Pensa ariba Tahiti, Bangladesh y paisnan di origen oriente. Aki bo ta haya un idea di estampadonan cu lo domina" ta locual Ronchi De Cuba, director creativo di TRASH Store ta duna di conoce.

E boutique ta conta cu e creatividad di nos maximo diseñador di moda pa locual ta trata "fashion buying" y esaki ta encera cu e coleccionnan di TRASH

ta representa un ideologia di Ronchi pa locual ta trata atuendo casual te na formal. Mester remarca tambe cu e diseñador na varios ocasion a sa di menciona cu e estilo di TRASH Store ta uno versatil. Piezanan clasico te na e look mas moderno por wordo encontra na TRASH Store pero nunca ordinario of vulgar. De Cuba ta enfatiza cu e estilo di moda di su entidadnan mester tin gusto y un nivel di moda mas eleva manteniendo semper prijsnan pa un y tur. "Mi ta prefera di cera shop cu compromise mi sentido di gusto y estilo.

Ami sa kico ta come y bebe di moda y y no lo baha di nivel cu piezanan ordinario just pa bende". E ta duna di conoce cu sexy no mester ta sunu y vulgar. "Sexy ta e manera cu bo ta cana y papia...bo mirada. E no tin di haber cu cuanto piel bo ta mostra..di mas piel ta ordinario" Ronchi ta comenta. TRASH Store ta situa na Sibelius Straat #8 na Playa y ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10:00am pa 7:00pm. Pa mira mas di e coleccion por bishita nan pagina TRASH BY RONCHI ariba Facebook.

ATECH nombrá un di e top conferencianan di mundo di tecnologia y innovacion den Forbes

E siman aki, varios startups, negoshi y innovadornan lo reuni den Hilton Aruba Caribbean Resort na Palm Beach pa ATECH Conference. E conferencia di tecnologia renombra, ATECH Conference, organiza pa un grupo di profesional local hoben, a sa di continua di inspira bishitantenan cu ya caba ta participando pa di 3 año consecutivo.

E di tres edicion di ATECH Conference ta priminti, di sigui mantene e titulo di "The Hottest Tech Conference in the Caribbean" y a wordo nombra den 2016 como "Top 15 Technology and Innovation Conferences" di mundo den Forbes Magazine. Desde e prome evento, ATECH a sa di bira e lugar cu profesionalnan, entrepreneurs y creativonan ta topa otro den un ceno di inspiracion y networking.

Durante di 3 dia, empresarionan chikito y grandi, y expertonan den tecnologia y innovacion di varios pais grandi mundial, lo examina y conversa ariba

Aruba su futuro y tambe lo toca desaroyo di innovacion rond mundo. Algun startups internacional y di Aruba ta selecta pa pitch nan producto y ideanan den un competencia pa gana USD 10.000 pa por inverti den nan negoshi. "Nos tin un tremendo lineup di entrepreneurs na e conferencia, en particular startups den nan inicio di nan idea cu por beneficia tremendamente di e ecosystem di conocimiento di Caribe" co-fundador di ATECH, Varelie Croes, ta comenta.

Tambe lo tin varios orador- y expertonan conoci manera: Justin Halsall, Developer Advocate na IBM, lo habri e conferencia dunando varios remarca ariba e rol di tecnologia den e mundo di awor y den futuro.

Melissa Gonzalez, CEO di The Lionsque Group, lo splica e participantenan con importante un bon customer experience ta pa comercio den 2017. Pensa con Starbucks ta bende un feeling y un experiencia



ora nan ta puntra pa pone bo nomber riba e cup, no solamente un producto. Pero e lo conta tambe con tecnologia disruptivo mane Artificial Intelligence of Virtual Reality, lo por continua di shape e customer journey ora di haci compras. Sigur un topico interesante pa Aruba su comercio.

Adam Smiley Poswolsky, mihor conoci como the Millennial Workplace Expert, cu a skirbi

e buki best-seller yama "The Quarter Life Breakthrough", lo conta nos con Millennials ta cambiando e manera di pensa y traha di varios empresario estableci. Y con empresarionan por atrae y mantene top talent na nan organizacion.

Na ATECH Conference tambe lo tin varios oportunidad pa por colabora y inverti den companianan cu potencial. "Nos ta encurasha participantenan

pa participa na e discusion tocante innovacion y pa por siña di otro y di nos participantenan", Tristan Every co-fundador di ATECH ta comenta.

No keda afor y busca bo ticket pa ATECH Conference ariba www.atechconference.com y sigui ATECH ariba www.facebook.com/ATECHConference. Tambe por download e app di ATECH riba Apple Store y Google Play gratis.

De Griezelkriebel

Autor y ilustrador di buki pa mucha, sra Irmgard Frans, a bishita directora di Biblioteca Nacional Aruba pa entrega su ultimo publicacion.

Irmgard a skirbi diferente buki pa mucha y ta sumamente orguyoso pa contribui na e Festival di Buki pa Mucha cu su storianan nobo. Irmgard a skirbi un buki titula 'De Griezelkriebel' y e publicacion a yega Aruba diabierna ultimo.

Irmgard a percura pa e storia y ilustracion di 'De Griezelkriebel' y e traduccion, e buki ta na Papiamentu y Hulandes pa

asina tur mucha por gosa di su storianan. Irmgard su inspiracion ta bin di su recuerdonan di tempo cu e tabata un mucha. Manera Irmgard Frans mes ta bisa "Nada mas dushi pa conta muchanan e aventuranan di nos infancia".

E autor y ilustrador Arubiano Irmgard Frans ta presenta 4 buki nobo pa mucha e año aki. E kier a keda cerca di e tema di e Festival di Buki pa Mucha 'Griezelen' cu su lema "Wanta, no spanta...sigui lesa!".

E buki di storia aki ta pa mucha di 8 año - 12 año y



nan ta storianan poco eng. Irmgard ta bishita diferente scol pa e festival pa conta storia.

Biblioteca a ricibi un

ehemplar pa e comision di Festival di Buki pa Mucha y un ehemplar pa e coleccion nacional. Irmgard Frans ta bay ta na Bruna bookshop diasabra awor

pa presenta su buki. Tur mucha ta bon bini.

E buki ta obtenibel na otro librerianan tambe y na UNOCA.

Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe a pone un montante di 110 mil dòler disponibel pa e Islanan Ariba bou di e nòmber Nature & Culture Relief Fund

Willemstad – Despues di e komunikado di dia 20 di sèptèmber último, direktiva di Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe kier a infomá ku nan a duna 110 mil dòler na supsidio pa diferente fundashon i organisashon di e Islanan Ariba.

Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe sa ku e montante aki no ta yega pa kubri e distrushon kousá pa orkan Irma na sèptèmber último pero si por aliviá e nesesidat ku tin den e área di naturalesa i kultura riba Islanan Ariba inkluso rekuperashon i preservashon inmediato di obranan di arte.

Den e tabel por mira e nòmbernan di tur e fundashon/organisashon ku a risibí un supsidio i e mo-

tibu pa kual nan a risibí esaki:

Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta agradesido spesialmente ku e aporte èkstra generoso ku Prins Bernhard Cultuurfonds Hulanda a duna pa yuda hasi e supsidionan aki posibel.

Manera a menshoná den e komunikado anterior ainda Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta den espera di mas fondo di otro organisashonnan via di Prins Bernhard Cultuurfonds Hulanda ku lo por kontribuí na e Nature & Culture Relief Fund.

Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta kere ku e 64 i piku aña di eksperensha ku e tin riba tereno i pa medio di e miembronan di direktiva



na kada isla ta kombertí e fondo den un sosio kapas pa yuda e NGO's di naturalesa i kultura den e sirkunstansianan aki. Tur hende òf organisashon ku ke kontribuí den e fondo aki por tuma kontakto

ku Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe via di info@pbccaribbean.com òf por yama +59997671584, ta aseptá kada man bondadoso.

Fondo Kultural pa Region

Karibe ta kere ku e supsidionan ofresé lo keda usá pa trese komunidad huntu, fortifiká aliansa i lo ta un katalisador pa desaroyonan duradero i esfuersonan di rekonstrukshon.

Foundation/Organization	Island	Reason for the Subsidy
AXUM, Art Agency Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For the repairs of the porch and banisters outside, the replacement of musical instruments, the replacement of the signs outside, the replacement of damaged fans.
Artcraft Café Artschool	Phillipsburg, St. Maarten	To restart the art school, for new aircos, kilns, lighting, furniture, materials etc and for rebuilding the art gallery.
DOW's Musical Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For musical equipment's, rental of music school premises, overhead costs (mainly payments to teachers) for the span of 2-3 months.
Environmental Protection in the Caribbean (EPIC)	Phillipsburg, St. Maarten	For new office equipments and furnishings for staff housing.
St. Maarten Nature Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For the replacement of 60 moorings
National Institute of Arts (NIA)	Phillipsburg, St. Maarten	For the covering of salaries of the teachers, for the span of 2-3 months.
SIMARC, ST. Maarten Archeological Research Center	Phillipsburg, St. Maarten	To salvage what is possible of the collection, purchase and transportation of a container and boxes/shelves to house the collection.
Spaceless Garden	Phillipsburg, St. Maarten	For the rebuilding of the 3 structures (toilets, sitting/teaching area and shed) out of concrete.
Charlotte Brookson Academy of the Performance Arts	Phillipsburg, St. Maarten	For the purchasing of laptops
Indisu Dance Theater	Phillipsburg, St. Maarten	For the repairs to the building and repairs/replacement of 6 mirrors, ceiling tiles, sheet rock and hard wood floors of both studios.
InterVision Foundation, Seaside Nature Park	Phillipsburg, St. Maarten	To get paddocks for "the animals' back up and also fix the toilet.
Sint Eustatius National Parks	Oranjestad, St. Eustatius	For the rebuilding of the shade house in the botanical garden and cleaning and clearing of all the 17 trails with chainsaws.
Saba Conservation Foundation	The Bottom, Saba	For the replacement of signs and interpretive displays and construction materials, tools and manpower.
Child Focus Foundation	The Bottom, Saba	For the cleanup and restoration of the playground.
Malofi Foundation	The Bottom, Saba	For the replacement of a computer

Rotary Club of Aruba a uni su mes na e causa di “World Polio Day”



Awe, 24 oktober nos ta conmemora e World Polio Day. E dia aki a wordo dedica door di Rotary International pa conmemora e fecha natal di Jonas Salk, ken a lidera e prome team cu a traha un vacuna contra poliomyelitis.

Poliomyelitis ta un maleza altamente contagioso cu ta afecta mas tanto mucha mas jong cu 5 aña di edad. Polio, manera e ta wordo jama ta un virus cu ta contagia di persona pa persona. E virus ta pasa tipicamente via awa contamina pero tambe e por pasa door di speters ora bo tosa of nister. E por ataca e sistema nervioso di un persona, y den cierto caso, por causa paralis. Si nos no elimina Polio, den 10 aña nos lo por wak mas di 200,000 caso nobo cada aña.

Aunque no tin cura te awe, ta existi un vacuna cu ta sigur y efectivo. Ta e vacuna aki Rotary International hunto cu su partners a husa pa inmunisa over di 2.5 billion mucha na mundo. Rotary International, World Health Organization y UNICEF a cuminsa cu e iniciativa mundial pa elimina Polio na 1988.

Desde cu a cuminsa e accion contra Polio, a logra reduci e cantidad di casonan di Polio cu 99.9%.. Awe tin menos caso di

Polio cu nunca antes den mundo. Pero no por stop awo! Mester yega na sero (o) caso esaki ta e meta di Rotary International. Si no elimina Polio, milles di mucha por keda paralis.

Na e momento aki tin solamente 3 pais na mundo na unda tin Polio. Esaki nan ta Afganistan, Pakistan y Nigeria. Na aña 2017 a registra na:

- Afganistan 6 (2014: 28)
- Pakistan 5 (2014: 306)
- Nigeria 0 (2014: 6, 2015: 0)

Si nos no elimina Polio, den 10 aña nos lo por wak mas di 200,000 caso nobo cada aña.

End Polio Now Fun 5K Walk / Run

Aunke cu na Aruba nos no conoce caso di polio mas, door di e vacuna cu tur baby ta ricibi via Stichting Wit Gele Kruis, Rotary Club of Aruba, formando parti di un organisacion internacional, kier a conscientisa pueblo di Aruba tocante e maleza di polio. Na Aruba e ultimo caso cu a wordo registra di polio ta den añanan 60.

Rotary Club of Aruba ta organisa un End Polio

tration lo tuma lugar pa 4.30 pm y e caminata lo cuminsa pa 5:00 pm saliendo for di Fisherman's Hut na Arashi. E ta di 5 kilometer y lo por cana of corre e ruta. Inscription pa participa ta Afl. 20.00 y lo tin un dri-fit shirt pa cada participante. Na final di e End Polio Now Fun 5K Walk / Run lo bai rifa diferente premionan atractivo pa e participan-tenan.

E evento End Polio Now Fun 5K Walk / Run ta wordo organisa pa Rotary Club of Aruba hunto

Rotary
Club of Aruba



cu su partners Rotaract Club of Aruba, Interact Club of Aruba y tambe Xavier University, School of Medicine.

Den curso di e dianan cu ta bin, Rotary lo sigui duna mas informacion na unda pa registra. Pa mas informacion tocante e End Polio Now Fun 5K Walk / Run bisihita nos Facebook page Rotary Club Aruba.

Nacionnan Uní a para keto na e tema “Greening the blue”

Riba 24 di òktober Nashonnan Uní ta selebrá Dia di Nashonnan Uní. E aña aki e organisashon mundial ku a lanta pa promové pas global ta selebrá 72 aña di eksistensia i na Kòrsou tambe ta importante pa para keto na e selebrashon riba e dia aki.

E aña aki Nashonnan Uní a para keto na e tema “Greening the blue”, esta “Hasi mundu mas bèrdè”. Ya pa algun aña, mundu den su totalidat a kuminsá dediká mas na konsientisashon tokante uzo responsabel di e rekursonan ku nos planeta ta ofresé nos. Na final di dia, sea nos ta kontribuí ku hopi òf tiki polushon, henter nos planeta ta sufri i nos tur por sinti su konsekuensia di uzo irresponsabel di nos rekursonan. P’esei mes ta



importante pa kada pais aportá i Nashonnan Uní ta apoyá i aploudí asta inisiativanan partikular, rekonosiendo ku kambio ta kuminsá den seno chikitu.

Na Kòrsou nos por ta orguyoso di ta number un

den Karibe pa loke ta trata e porsentahe di energia bèrdè ku nos ta produsí. Esaki ta mas ku 25% di nos produkshon total i tin plannan konkreto pa esakí sigui subi riba término korto i mediano.

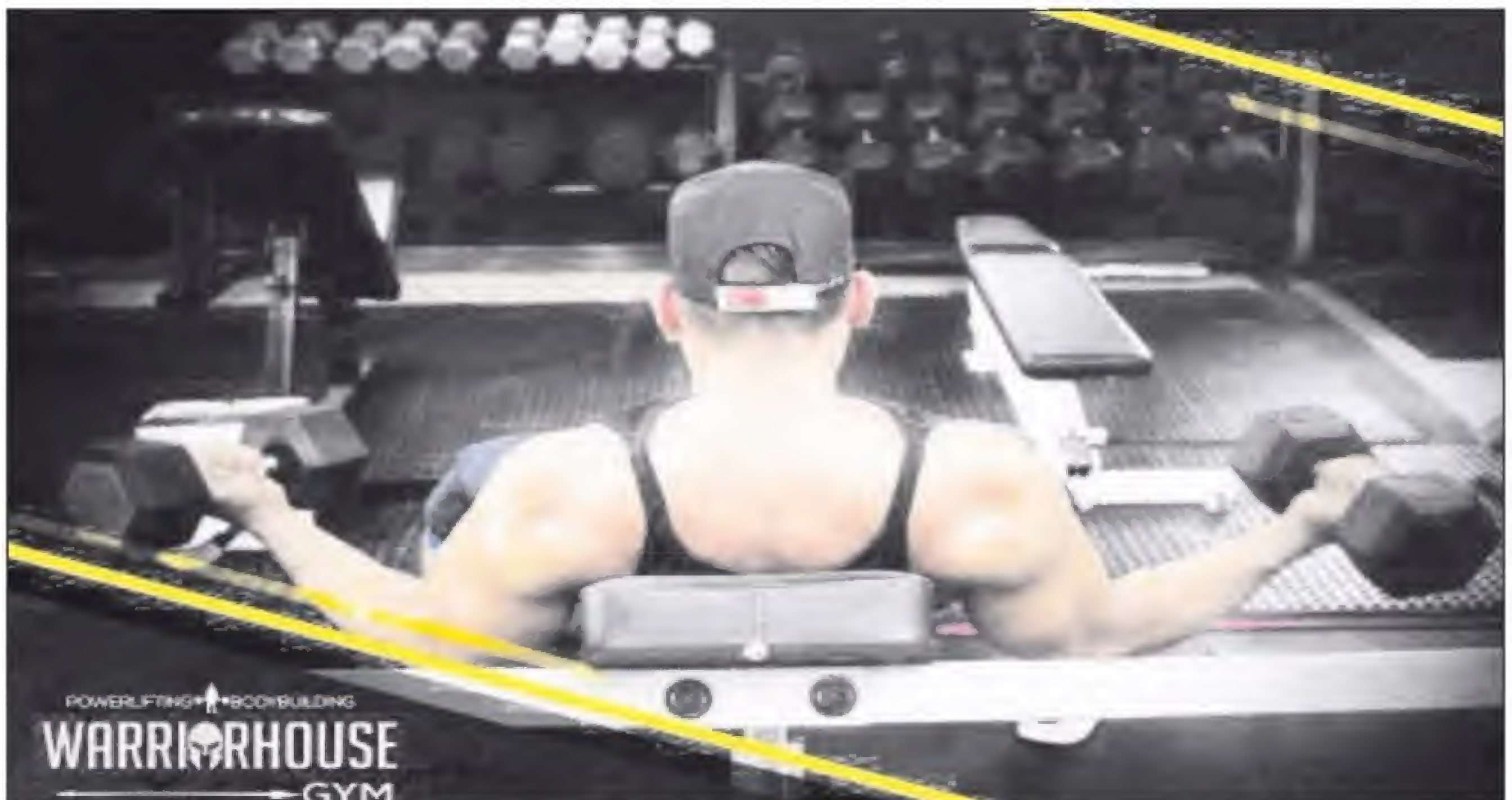
Apesar ku e tema di e aña aki ta relatá na medioambiente, e mensahe di António Guterres, Sekretario-General di Nashonnan Uní, a enfoká mas riba pas mundial. “Mundu su problemanan ta trasendé frontera. Nos mester trasen-

dé nos diferensianan pa transformá nos futuro.”

Kòrsou tambe por siña di e mensahe aki sin mas i un grupo ku generalmente tin e poder pa logra kambio permanente den tur komunidad, dependiendo di nan nivel di partisipashon, ta hóbennan. P’esei mes, próksimamente lo lanza un kampaña pa hóbennan entre 12 i 18 aña aki na Kòrsou.

Pa loke ta trata nos sentido di responsabilidad ambiental, naturalmente tin espasio pa mehorá. Pa mas informashon tokante ideanan ku diferente miembro di Nashonnan Uní ta ehekutando, por fabor bishitá www.greeningtheblue.org

WarriorHouse Gym situa na Sta. Cruz 266, edificio ex Club Trappers



ARTS INFUSION OPEN DAG DEN CUADRO DI LUNA DI ENSEÑANSA

Diadomingo, 22 di October, Fundacion Muchila Creativo a organisa un open dag 'Arts Infusion' na Cumana 71 (Oduber Golden Palace) na su dependance nobo.

E evento aki a ser organisa en conexion cu e luna di enseñansa. Alabes e la duna e comunidad di Aruba e oportunidad pa cera conoci cu e lugá nobo y tambe por a participa na diferente actividadnan di arte y por a savoria di snacks y diferente sopi, cu a cay na agrado di un y tur.

Como 'highlight' den nos programa tabatin un charla di remedi tera. E publico tabata bao impresion di e gran balor di remedi tera y con e por tin un efecto

positivo riba nos salud.

Na final di dia un y tur por a participa cu nan talento musical cu karaoke. Hopi hende a probecha pa canta nan canticanan favorito cu apoyo y sosten di aplauso di e publico.

Directiva di Muchila Creativo kier gradici (Directie Cultuur) DCA y Andina Ice pa nan sosten. Tambe un danki di curason na tur esnan cu a yuda y haci e open dag 'Arts Infusion' posibel.

Esnan cu ainda no a haya e oportunidad pa admira nos centro di terapia di arte por pasa cerca nos desde luna di November venidero riba dialuna, diarason y diabierna atardi

entre 4'or y 7'or p.m.

Tambe por haci cita na nos email terapiacreativo@gmail.com of yama nos na numbernan 563-3088 of 592-5515.

Den luna di November Muchila Creativo lo cuminsa cu un produccion teatral pa mucha y hoben. Si bo tin interes pa actua, canta y baila den un obra musical, bo por mail nos of yama pa mas informacion.

Tambe nos ta ofrece diferente tayernan di terapia di arte.

No perde e oportunidad aki. Cupo ta limita!



Pakiko cloud-based solutions?

Monarch CPA LLC ta un start-up compania pero cu miras pa e futuro. E vision cu Monarch CPA LLC tin pa e negoshinan local cu cloud based solutions ta cu esaki lo bay tuma over muy pronto, si e esey no ta situacion caba.

Ehempelnan di cloud-based solutions ta accounting, payroll, of point-of-sale systems. Pero e pregunta cardinal ta keda dicon cloud-based solutions compara cu solucionan existente. Cambio semper ta un challenge y obstaculo den diferente aspectonan di un negoshi of un organisacion pasobra hopi biaha e status quo ta confortabel y sigur.

Pero alavez e negoshi of organizacion mester keda busca e ventaha competitivo, especialmente un small or medium sized business pasobra sino tin e posibilidad cu bo ta keda atras y sin negoshi.

Dus bayendo bek na e pregunta original, no obstante e seguridad y confortabilidad, pakiko bay pa cloud-based solutions? Laganos bula den e detalles y e pakikonan.

Na prome lugar, e ta flexibel. Mientras solucionan existence ta un all-in-one fee, cloud solutions hopi biaha ta depende di e size di bo organisacion, sea

empleadonan, locations of un otro metrico.

Esaki claro ta beneficio so pa small and medium entities pasobra nan por disfruta di un high-quality solution sin cu mester inyecta hopi capital na cuminzamento. E flexibilidad di pago tambe ta hasie atractivo pa negoshinan. Na di dos lugar, e negoshi no ta encarga pa inverti den servers pa e solucionan pasobra nan ta wordo manteni dor di e vendor. Esaki tambe ta pone cu software updates & patches no ta applicable pa e negoshi, pero ta cay den man di e vendor.

Na di tres lugar, manera menciona ariba, no tin start-up investment na cuminzamento y ta financia e solucion a base di pagonan mensual. Pero mas importante ainda ta e hecho cu no tin long-term commitment. Si no ta usa bay hasi uzo di e solucionan mas, no mester paga mensual mas. Esaki sigur ta hopi mas atractivo cu un start up investment y en caso algo bay robez ta cu e investment no bay perdi.

Na di cuater lugar, e solucion ta available cualkier lugar cu tin un internet connection. Un flexibilidad adicional sigur, pero



mas importate ta e hecho cu un manager of doño di un negoshi tin aceso na information di su negochi na e tip di su dedenan y por keda monitor e cifranan ora ta riba vacantie, riba viahe di trabow of na cas mes.

E ultimo ventaha cu nos kier menciona den e prome articulo ta e tempo additional cu un manager of doño di negoshi por tin pa inverti riba business activities envez di pasa

tempo riba actividadnan administrativo dor di e integracion di e cloud-based solutions. Djis imaginabo mas tempo pa bin cu ideanan nobo of mas tempo pa bende mas servicio.

Monarch CPA LLC ta considera su mes como e accountant di siglo 21 y pues ta mira e importancia di concientisa e entrepreneursnan local, doñonan di negoshi y companianan di e ventaha di cloud-based solutions. Nos ta spera cu

e informacion aki por a yuda un poco.

Pa mas information di Monarch CPA LLC bishita nos webpage na monarchcpallc.com of nos Facebook fan page na <https://www.facebook.com/monarchcpa> y nos lo ta ansioso pa combersa y hasi un balance entre nos servicicionan cu e necesidadnan di bo negoshi.

Mercado di purga di TAOIST TAI CHI SOCIETY ARUBA

Diadomingo dia 29 di oktober Taoist Tai Chi Society Aruba ta organisa un mercado di purga den combinacion cu koffie morgen na e Centro di Taoist Tai Chi na Stadionweg 13.

E orario lo ta di 10 or' di mainta te cu 1 or' di merdia. Lo tin bolo, juicenan natural, diferente snacks, diferente sopi, panja casi nobo, mata herbal, di fruta y medicinal, articulan

di cas, articulo di Pasco, rifa, demostracion di Taoist Tai Chi® internal arts of health, y mucho mas. Bin pasa un rato agradable cu bo famia y sera conoci cu e arte di Taoist Tai Chi® internal arts. Bo por inscribi tambe di biaha pa lesnan di Tai Chi pa principiante.

Pa mas informacion por yama Sra. Marianne Croes, 733-0074 of Sra. Madel Jacopucci, 592-5433



Noticia Curaçao.....

UTS a para e ròndu di oferta pa retiro boluntario di empleado



Na bienestar di trankilidad di empleado i klientenan, conforme petishon di sindikato. A invitá SITKOM pa reuní pa diskutí retironan conforme término den CAO.

Gerensia di UTS, conforme petishon di sindikato SITKOM, a tuma e desishon pa para e ròndu di oferta p'e retiro boluntario ofresé na su empleadonan. Mesora a invitá SITKOM pa bin mesa pa por kuminsá ku e proseso di re-

tiro, manera stipulá den e kontrato kolektivo vigente. Gerensia di UTS a tuma e desishon aki, ku bista riba e importansia ku Gerensia ta duna n'e trankilidad pa tantu e empleadonan, komo e klientenan di UTS.

Empleadonan ku a apliká p'e retiro boluntario te ku dia 20 di òktober último, su petishon lo keda tratá bou di e kondishonnan ku a anunsia. E desishon di Gerensia ta yuda aselerá e proseso lamentabel pero

nesesario i ta kontribuí na tene gastunan manera e.o. di abogado abou.

E redukshon di personal na UTS ta algu ku ta kono-sí pa tur involvì, inkluso sindikato, for di momentu ku a kuminsá ku proseso di Business Process Redesign (BPR) na 2009. Asina funshonnan nobo, den kuadro di BPR, a keda balará conforme BPR i inklui den e kontrato kolektivo 2012- 2014. Loke no a realisá ainda, ta e redukshon di persona preskribí, ku eksepsion di e ròndu boluntario ku a tuma lugá na 2013 i ku munka no a keda sigui pa e ròndu di retiro obligatorio.

Mientrastantu, UTS ku al-redeador di 480 empleado, mester kompetí fuertemente kontra e kompetidónan, ku huntu tin alredero di 100 hende

den servisio. Difísilmente UTS por keda ofresé komunidad un servisio óptimo na preis pagabel bou di e sirkunstansia aki. Esaki bou di e sirkunstansia ku rònt mundu nos ta mira un bahada den yamadan-an i mas uso di servisio i produktonan a base di data. Esaki ta algu ku UTS tampoko ta skapa di su efektonan.

Nos komunidad ta sirbi ku un kompania di telekomunikashon ku por garantisá un infrastruktura óptimo, servisio i produktonan al dia i na preis kompetitivo. Un UTS fuerte i ku por ofresé aksesu na fasilitadnan ku teknologia di telekomunikashon moderno ta ofresé, ta importante pa tur pilá ekonómiko den nos komunidad manera p.e. sektor finansiero, turístiko i logístiko.

Kontinuando kurso sin hasi e kambio i invershonnan nesesario, ta peligrá e posibilidat pa nos kompania di telekomunikashon ta kla pa sostené e desaroyo ku nos komunidad meresé. E 'redesign', inkluso redukshon di personal di UTS, ta parti di e kambionan nesesario pa garantisá e futuro aki.

Gerensia su úniko intenshon ku e ròndu di oferta tabata, pa ofresé su empleadonan un oferta ku ta muchu mas atraktivo (entre 20 pa 21 luna di salario) ku kualke oferta bou di un sirkunstansia similar den merkado. Ku aseptashon di loke sindikato a pidi Gerensia, ta spera ku por sinta na mesa i atendé e ròndu di retiro na un forma responsabel i conforme e término i kondishonnan stipulá den e kontrato kolektivo vigente.

Detenshon di un sospechoso pa ladronisia di outo i enkubrimentu

Djaluna 23 di òktober 2017, alredero di 09.00 or a tene un entrada Hudisial na Monte Verde i a detené un sospechoso pa ladronisia i enkubrimentu di outo. Awe 23 òktober 2017, alredero di 09.00 or e tím di e proyekto kontra ladronisia di outo (Proyekto CANUS) a tene un entrada hudisial -bou di guia di un Fiskal di Ministerio Públiko i den presensia di un Hues Komisario- na Monte Verde pa kaso(nan) di ladronisia di outo.

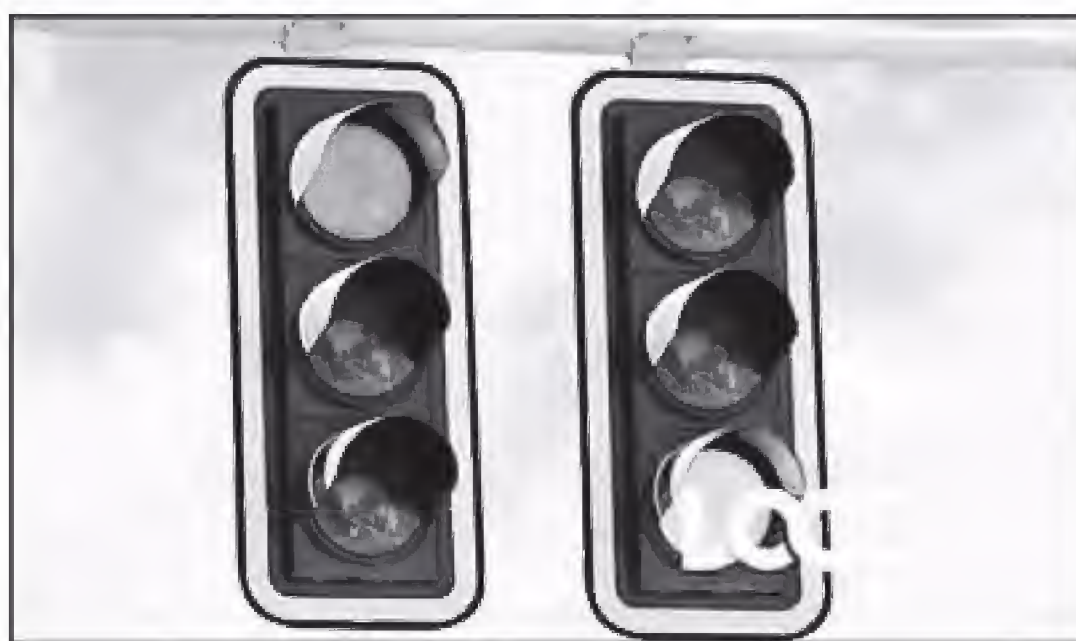
E investigashon aki tin un ratu kaba andando i a kulminá awe den un detenshon mas. E investigashon aki ta sumamente importante den e kuadro di ladronisia di outo i



piesa(nan) di outo i benta di esakinan na tersera. Na e adrès na Monte Verde polis a detené e hòmer sospechoso J.E.L.V., nasé na Kòrsou, 38 aña di edat. Durante di un investigashon den e kas, polis a haña i konfiská diferente dokumento i piesanan di outo.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiskal Ouk-siliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon. E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

Büt ta bira 300 florin pa kore dor di lus korá



Djabierne 20 di oktober 2017 a trata varios kaso di trafiko den Korte. Esaki durante un ekstra sesion ku a keda inkorporá den zittingsrol. Fiskal di Ministerio Publiko (OM) a anunsia durante tratementu ekstra aki ku:

- but pa no bisti faha di seguridad den trafiko ta bai bira proksimamente 300

florin (transakshon ta bira 250 florin)

- Kore dor di lus korá ta bai bira 300 florin (e montante di transakshon ta bira 250 florin)

- Kore tras di stür ku telefon na man ta bai bira 300 florin (e transactiebedrag ta bira 250 florin).

Pagina Hulandes.....

Wilders twijfelt aan onpartijdigheid rechter in zaak 'minder-Marokkanen'

PVV-leider Geert Wilders heeft ernstige zorgen en twijfels over de neutraliteit van de voorzitter van het gerechtshof, die nu zijn zaak behandelt in het 'minder-Marokkanen-proces'.

Wilders heeft informatie dat de rechter, Jeanne Gaakeer, ook voorzitter is van de Stichting Gascaria en in die positie als jury in 2016 een prijs heeft toegekend aan een "linkse activiste" die zich via een collectief sterkt maakte voor vluchtelingen.

Wilders zei dat dinsdagmiddag tijdens de regiezitting, die plaatsvindt in de extra beveiligde rechtbank op Schiphol. Naar eigen zeggen hoorde hij dit pas in de pauze, anders

had zijn advocaat dit eerder aangekaart.

"Ik twijfel of u de persoon bent om mij te beoordelen in dit proces", zei Wilders. Hij wees erop dat de winnares politiek het tegenovergestelde is van zijn eigen ideeën. De activiste was volgens hem actief in de kraakwereld en organiseerde een anti-Trump-demonstratie.

Wraking

De PVV-leider hoopt dat zijn informatie niet waar is en als die wel klopt, dan wil hij dat zij dit in perspectief plaatst. Doet zij dat niet, dan zou 'verschoning' een optie zijn, de stap dat een rechter zich op eigen initiatief terugtrekt. Wilders sprak

nog niet over wraking, wat betekent dat hij de rechter verzoekt op te stappen. Daar moet een andere raadkamer dan een besluit over nemen.

Gaaskee zei dat het hof er op de tweede regiezitting donderdag op terug zal komen.

Vervolging

De advocaat van Wilders, Geert-Jan Knoops, zei dinsdag dat hij naast tal van onderzoeken die hij wil laten doen, hij ook veel getuigen wil laten oproepen. Het gaat onder anderen om premier Mark Rutte en enkele ministers uit Rutte-II, burgemeester Hubert Bruls van Nijmegen en politiechef Pieter-Jaap Aalbersberg.



Knoops denkt dat van hogerhand is toegewerkt naar vervolging van de PVV-leider. Hij wil weten of bewindslieden afspraken hebben gemaakt, onder meer over hun reactie op de uitlatingen van

Wilders. Ook vermoedt de advocaat sturing vanuit het Openbaar Ministerie (OM) om massaal aangifte te doen bij de politie. Dat is ongeoorloofd, aldus de advocaat.

Rutte stelt bezoek aan Sint Maarten uit om onenigheid hulpfonds

Premier Mark Rutte stelt zijn bezoek aan het door orkaan Irma getroffen Sint Maarten uit. De reden is dat het weinig zinvol zou zijn om te gaan zolang er discussie is over de voorwaarden voor het nog op te richten hulpfonds. Rutte zou in november naar Sint Maarten gaan.

De Nederlandse regering wil Sint Maarten financieel steunen tijdens de wederopbouw, maar stelt strenge eisen aan de steun.

De eerste voorwaarde is het instellen van een "Integriteitskamer". Onder leiding van Nederland moet die ervoor zorgen dat de noodhulp goed wordt besteed en corruptie wordt tegengegaan.

De tweede voorwaarde is dat Nederland de grensbewaking in Sint Maarten overneemt en verscherpt



door extra marechaussees te sturen. Hiermee wil de minister voorkomen dat buitenlanders illegaal het land binnenkomen om goedkoop de herstelwerkzaamheden uit te voeren.

Onmogelijk

Premier William Marlin van Sint Maarten past ervoor de strijd tegen corruptie en de grensbewaking over te dragen aan Nederland. Hij stelt dat de door Nederland geëiste Integriteitskamer onmo-

gelijk nog voor het eind van deze maand aan de slag kan. Ook wil hij de bewaking van de grenzen in eigen hand houden.

Demissionair minister Ronald Plasterk van Koninkrijksrelaties voelt daar niets voor, zei hij eerder. Hij wijst erop dat het juist in het belang is van de eilanders om te waarborgen dat het geld voor het herstel van de schade die orkaan Irma heeft aangericht goed wordt besteed.

KNVB benoemt Daphne Koster tot bondsridder

De KNVB heeft Daphne Koster benoemd tot bondsridder. De 36-jarige Haagse kreeg dinsdag in Groningen uit handen van voorzitter Michael van Praag de bijbehorende onderscheiding, vlak voor de aftrap van de WK-kwalificatiewedstrijd van de Oranjevrouwen tegen Noorwegen.

Koster was jarenlang aanvoester en samen met Anouk Hoogendijk het boegbeeld van de Nederlandse voetbalsters.

De verdedigster debuteerde op 27 augustus 1997 en kwam tot 139 interlands, waarin ze zeven doelpunten maakte.

Koster bereikte met Oranje bij het debuut op een Europees kampioenschap in 2009 de halve finales. Vier jaar later strandde Nederland op het EK al in de groepsfase.



Koster speelde op 23 november 2013 haar laatste interland en nam daarna een tijdje afstand van het voetbal omdat ze zwanger was. Ze keerde wel terug op het veld, maar werd niet meer opgeroepen voor Oranje en miste daardoor het WK 2015.

Koster veroverde afgelopen seizoen met Ajax de landstitel en KNVB-beker en stopte daarna met voetballen. Bij het zo succesvolle EK van afgelopen zomer in eigen land werkte ze als tv-analist.

Pagina Latino.....

Maduro se reunió con tres de los gobernadores adectos subordinados a la ANC

El presidente de la República, Nicolás Maduro, se reunió este martes en el Palacio de Miraflores, Caracas, con los gobernadores de oposición Alfredo Díaz, de Nueva Esparta; Antonio Barreto, de Anzoátegui, y Ramón Guevara, de Mérida.

La información fue difundida a través imágenes compartidas por la cuenta en Twitter de Prensa Presidencial, donde se aprecia al jefe de Estado reunido con los recién electos mandatarios regionales.

En el encuentro también estuvieron presentes el vicepresidente Tareck El

Aissami, la Ministra del Despacho de la Presidencia, Érika Farias y la primera combatiente, Cilia Flores.

La gobernadora del Táchira, Laydi Gomez, quien también se juramentó y subordinó este lunes al poder plenipotenciario de la ANC, no asistió a esta reunión, mientras que el gobernador electo del Zulia, Juan Pablo Guanipa, aún se niega a juramentarse ante el pleno de este poder supraconstitucional, como fue ordenado por el ente en resguardo de la estabilidad política y social de la nación.



La noche de este lunes el jefe de Estado invitó a los cuatro gobernadores de oposición que fueron juramentados por la Asamblea

Nacional Constituyente (ANC), luego que estos decidieron reconocer y subordinarse al carácter plenipotenciario de la in-

stancia que eleva el Poder Originario del pueblo venezolano.

Gobierno bolivariano “evalúa” un nuevo aumento del salario mínimo

Con fines de garantizar la protección del ingreso integral de los venezolanos, un nuevo ajuste salarial en lo que resta del año 2017 no estaría descartado. Sin embargo, la medida está reservada al Jefe del Estado, publicó Últimas Noticias.

Así lo aseveró el ministro para el Proceso Social del Trabajo, Néstor Ovalles, en una entrevista para Últimas Noticias. “Nunca lo descartamos pues debemos proteger el ingreso de los trabajadores por mandato constitucional; sin embargo, es reserva del Presidente, pero no lo descartamos”, destacó.

La eventual decisión significaría el quinto aumento en lo que va de año. El salario mínimo quedó en 136.544,18

bolívares desde el 1º de septiembre.

Además, un nuevo aumento impactaría positivamente en el ingreso de los pensionados, que hoy en día cobran el mismo monto del salario mínimo, más un bono especial de guerra económica de Bs 40.963,26, para un total de Bs 177.507,44.

El ministro Ovalles explicó que los incrementos salariales no han sido los únicas medidas que protegen socialmente a los trabajadores venezolanos, y que el Gobierno nacional mantiene los diversos programas sociales a pesar de la guerra económica por la que atraviesa el país.

Evolución del salario. En lo que va de 2017 el Gobierno nacional ha realizado cuatro ajustes al

salario mínimo: en enero alcanzó los Bs 40.638, en mayo pasó a Bs 65.021, en julio se ubicó en Bs 97.531, mientras que en septiembre se ajustó a Bs 136.544.

Desde que asumió la jefatura del Estado, el presidente Nicolás Maduro ha realizado 18 incrementos salariales, cuatro de ellos en el año 2016, con el objetivo de proteger el ingreso de los trabajadores.

Integran esfuerzos. Ovalles explicó que mantienen encuentros de trabajo con el bloque obrero de la Asamblea Nacional Constituyente (ANC). “Casi todos los lunes nos reunimos con diversos representantes del bloque obrero de la ANC y se evalúan diferentes ámbitos”, detalló.



Además, el titular del Trabajo destacó que se han constituido 662 consejos productivos de trabajadores (CPT) en todo el país, en el marco del decreto presidencial N° 2.535 publicado en Gaceta Oficial N° 41.026 de fecha 8 de noviembre de 2016.

“Muchos trabajadores están organizados en estos consejos productivos para garantizar la opera-

tividad y la regularidad de toda la cadena de producción. Ya tenemos 662 en todo el país” explicó Ovalles.

Entre las entidades con más CPT están Portuguesa con 107, Aragua con 73, Zulia 58, Guárico 52, y Carabobo tiene 50. Representan 51,4% del país.

Bida artistico di Jurainy Luckert ta sigui cu 1OAK

Jurainy Luckert tambe ta forma parti di e frontline di e banda nobo "One Of A Kind", 1OAK. Bos, dedicacion y disciplina ta algun di e esencia pa éxito tanto como cantante y como miembro di un banda y esaki ta algun punto cu ta principal pa Jurainy Luckert como artista. Na 1999 su carera a cuminsa na momento cu e talento pa canta a bira mas presente.

Un banda cu sigur a defini e rumbo y habri caminda p'e den e mundo di farandula, di cual e tin unicamente recuerdonan grato, tabata "No Game". Di akinan a bin experiencianan inolvidabel. Na 2004 a presenta e oportunidad p'e participa pa prome biha den festival di tumba na Corsou. Akinan cu composicion di Axel Pikero "But'e pa mi zon'e", el a subi un di e scenarionan mas codicia den region y

di cual el a siña grandemente. Den e mesun aña aki Jurainy Luckert a bay studia na Hulanda.

Aki un di dos etapa den su carera como cantante a habri, na momento cu el a haya e oportunidad di por forma parti di un di e bandanan mas renombra te cu dia di awe, esta Cache Deluxe. Durante dos aña el a disfruta, haya experiencia y crece den Cache Deluxe, unda el a desaroya su mes musicalmente. Na 2006 el a regresa Corsou, pero cu musica semper den mente. Hunto cu algun colega / amigonan di banda "No Game", nan a lanta e banda "Show". Cu e banda aki tambe tin hopi memoria grato pa añadi na e storia tras di su carera como cantante. Na 2008 el a tuma e decision pa bay bek Hulanda. Estudio tabata e parti primordial, pero nunca lagando e

pasion un banda. "Canto semper cerca di curason y como tal mi a sigui brinda mi talento na varios banda durante e temporada aki", asina el a expresa.

Guest Star of Cantante Freelance yudando diferente banda manera entre otro: Gibi Sound - Thank You - Orkesta Pegasaya - AMG y Que Bueno Que Son. Cantando cu diferente banda di entretenimento y orkestanan aki. Jurainy Luckert tabata tin e privilegio di por a presenta na diferente parti di Hulanda, Antwerpen y Francia. Cantando como back up singer na Hulanda hunto cu Que Bueno Que Son pa diferente artista manera Ephrem J, Toke d Keda pa menciona algun. Na 2012 hunto cu Que Bueno Que Son nan a compaña Toke d Keda pa St. Petersburg na Rusia como e prome banda di Bachata

cu a presenta live eyan.

Na 2013 e cantante a bin establece su mes na Aruba. For di e momento ey te cu dia di awe, farandula di Aruba semper a sa di trat'e cu amor y cariño unda cu el a yega y ta masha agradecido na un y tur pa esaki. "Mi bida artistico como cantante nunca a stop. Mi tabata tin e fortuna di a sigui forma parti di como Freelance Singer cu diferente banda di entretenimento na Aruba como tambe forma parti di e popular banda Rincon Boyz", el a expresa. Durante temporada di 2015 Jurainy Luckert a forma parti tambe como cantante cu e banda DLS te maart 2016. E tin un trayectorio extenso y cu recuerdonan excepcional como artista di cual e ta sumamente orguyo di cada un di nan.

Un etapa nobo ta bay cum-



insa awo cu un banda nobo pa Aruba, caminda hunto nan lo sa di bay trece variedad y sigur hopi sorpresa. Pa Jurainy Luckert ta un placer di forma parti di 1OAK "One of a Kind" pa asina e por sigui trece dushi ambiente musical. Danki na tur fanatico pa semper brinda nan apoyo incondicional y nan ta cla pa pone boso disfruta.

ABBA: Selecion di U12 a sali pa Nicaragua



Diahuebs e ultimo seleccion nacional di Aruba U12 a sali pa Nicaragua pa e pre-mundial, weganan Panamericano, di baseball.

Mester remarca cu despues di varios aña, Aruba ta bolbe manda un seleccion nacional pa un pre-mundial y e directiva di ABBA ta orguyoso di esaki hunto cu e aporte di Subsidie Commissie. E desfile y e prome weganan lo a tuma lugar diasabra caminda Aruba lo tin dos partido y diadomingo un otro.



Un total di 9 equipo lo ta participando cu e ta inclui Panama, Brasil, Republica Dominica, Argentina, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, Peru y Aruba. E seleccion nacional tawata den training intensive e ultimo luna guia dor di entrenadornan nacional di Aruba sanciona pa Subsidie Commissie.

Tambe ta importante pa nota cu Aruba ta ranked # 74 actualmente y dor medio di e actuacion di Aruba, e ranking lo por subi. E directiva di Aruba ta desea e seleccion nacional tur clase di exito.

Pa mas informacion di Amateur Baseball Bond, ABBA, e federacion nacional di Aruba su baseball, subi nos webpage www.arubabaseball.org of nos facebook page na www.facebook.com/arubabba.



CAMINATA

Trupial Kleuterschool conhuntamente cu I.B.I.S.A ta organisa nos di diesdos caminata pa grandi y chikito.




Dia: 4 di November 2017

Nos ta cuminsa 5.00 pm cu un Zumba

y nos ta start sali pa 5.30pm

Distancia: 5 km




❖ *Tin un ruta cortico pa mayornan y muchanan cu lo desea di haci uzo di esaki*

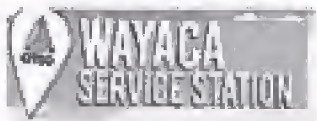
E caminata ta cuminsa y caba dilanti di Hulpbestuurskantoor Sta. Cruz


Contribucion pa persona ta Afl. 5.=
Registracion ta cuminsa 4.00 pm

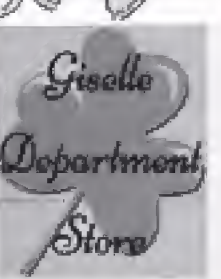
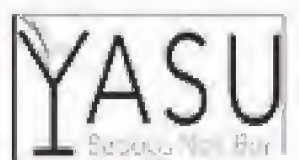





Carchi ta obtenibel cerca mayornan y na
Trupial Kleuterschool (585-2250)







ARUBA VOLLEYBALL ASSOCIATION APERTURA CAMPEONATO NACIONAL DI VOLLEYBALL 2017 dedica na SRA. SELMA "JUFFROUW CHEDDY" LOPEZ HENRIQUEZ - ORMAN

Santa Cruz: Aruba Volleyball Association a organisa durante e weekend cu a pasa un Apertura special di su Campeonato Nacional di Volleyball pa 2017, cual e aña aki a wordo dedica na Sra. Selma "Cheddy" Lopez Henriquez - Orman. Sra. Cheddy Lopez Henriquez of manera tur hende ta yame "Juffrouw Cheddy" no ta un persona desconoci den e mundo di volleyball aki na Aruba.

For di comienzo di su carrera como Maestra di Scol y alaves como Atletas di Volleyball, Juffrouw Cheddy a dedica mas di 60 aña na volleyball en general y ainda awendia na un edad avansa (80 aña) Juffrouw Cheddy ta activo ariba cancha di volleyball. Juffrouw Cheddy semper a dedica su mes na desaroya y entrena hobennan pa e deporte di volleyball den tur aspecto. Juffrouw Cheddy a competi na Weganan Escolar, na Weganan Interinsular y despues ta sigi cu e hoben-



nan (muchu muher y mucha homber) pa competencianan di volleyball den e Campeonato Nacional di Volleyball pa Hubenil bao di e Organisacion S.V. Britannia. Te cu e dia di awe Juffrouw Cheddy tin teamnan competitivo den e campeonato nacional di volleyball di Aruba

Teamnan di Volleyball S.V. Britannia cu actualmente ta den Campeonato Nacional.

Aruba Volleyball Association a honra Sra. Selma "Cheddy" Lopez Hen-

riquez - Orman y a dedica e Campeonato Nacional di Volleyball 2017 na su persona y ariba e anochi di apertura Presidente di Aruba Volleyball Association Sra. Filomena Daniel-Curiel a haci entrega di un bunita Reconocimiento na Sra. Lopez Henriquez - Orman como un muestra di aprecio y gratitud pa tur e añanan di trabao cu Juffrouw Cheddy a dedica cu amor y pasion na e deporte di volleyball di Aruba.

Banda di e entrenamiento di e hobennan, Juffrouw Cheddy a sirbi añanan largo como Miembro di Directiva di Aruba Volleyball Association y muy particular ariba e posicion di Secretaria di e Organisacion di A.V.A. y tambe pa e Directiva di Aruba Sport Unie.

Apesar di a carga diferente responsabilidadnan Juffrouw Cheddy nunca no a stop di sigi practica e deporte cu semper ela stima, esta hunga volleyball. Sra. Cheddy a forma parti di e Seleccionnan Femenino di Volleyball di Antyas y di Aruba y nan a yega di competi na varios competencianan internacional. Ultimo añanan Juffrouw Cheddy a inicia un otro etapa den su carrera di volleyball y a bay forma parti di e Team di Damasnan Clasico di Volleyball di CBN Flyers.

campeonato cu un Wega Special entre e Damasnan Clasico den cual Sra. Cheddy tambe ta forma parti. Na final di e Wega aki entre Flyers I y Flyers II, cada hungador a ricibi un reconocimiento special di parti di Aruba Volleyball Association como un muestra di gratitud pa tur e añanan cu nan a dedica na volleyball di Aruba.

Sra. Carmen Frans - Figaroa a hiba palabra den nomber di CBN Flyers y a relata en cortu nan experianan y ocasionan special (anecdótanan) cu Sra. Cheddy Lopez Henriquez - Orman.

Den cuadro di e dedicacion di e Campeonato Nacional di Volleyball pa 2017 na Sra. Cheddy Lopez Henriquez, Directiva di Aruba Volleyball Association a inicia e actual



Gallo Family Vineyards cu Fundacion Pa Nos Comunidad

Na Aruba mescos cu otro paisnan tin hende den necesidad. E compania renombra mundialmente di biña E&J Gallo a dicidi despues di hopi anja pa duna bek na comunidad.

Na diferente pais den e region aki nan a haci un campanja pa contrubui na fundacionnan cu ta juda hende di menos recurso cu diferente forma di cuminda of baskets di comestibel.

Cu cada benta di produccion di binja di Gallo Family Vineyards, un parti di e entrada a bay pa donacion na FPNC. E

campanja tawata pa algun lunan. E idea tawata pa yega na por lo menos na e equivalente di 50 basket.

Asina e pueblo consumidor di binja tambe por sinti su mes bon cu indirectamente tambe nan ta contribui y ta parti di e donacion aki cu ta pa un bon causa.

Nos kier a gradici FPNC pa a laga nos ta parti di e gran esfuerzo cu nan ta haci diariamente pa nos hendenen di Aruba.



PAIRS WELL

with HUNGER RELIEF

WITH YOUR PURCHASE OF GALLO FAMILY VINEYARDS YOU HELP US SUPPORT 50 FAMILIES IN OUR COMMUNITY WITH A DONATION TO FUNDACION PA NOS COMUNIDAD

FPNC
Fundacion Pa Nos Comunidad

WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee
75,00awg

FREE REGISTRATION | SPECIAL DISCOUNT LIMITED TIME ONLY

Hours:
Mon-Fri 5am-10pm
Sat 8am-4pm
Sun 10am-2pm

📍 Santa Cruz 266 📞 5664478 🌐 /warriorhousearuba

Copa "Francisco Bubeis Gomez 2017"

Despues di 4 siman di bon softball liga 50 & liga 60, nos a yega na e parti culminacion.

E final di Copa Francisco Bubeis Gomez 2017.

Resultado di weganan hunga dia 22 di Oktober na e prestigioso terenonan di Pos Chiquito Ball Park:

9:30 AM	Aruba Juniors	0	BambinoFlorsheim	4
11:00 AM	Jani's	7	Tula van HeyningenStars	0
12:30 PM	Boomerang	3	Access	8
2:00 PM	Deco's	11	It'sNoworNever	4
3:30 PM	Stingers	10	Kibaima	8

Padia 29 di Oktober 2017 Astros lo tin e final di nan campeonato 2017 na tereno di Pos Chiquito Ball Park.

9:30 AM	BambinoFlorsheim	vs	Access	Campion (Liga 60)
11:00 AM	Bambino	vs	Suprice	Amistoso (liga 50)
12:30 PM	Aruba Juniors	vs	Optica Libra	Amistoso (liga 50)
2:00 PM	It'sNoworNever	vs	Kibaima	3er y di 4 lugar (liga 50)
3:30 PM	Stingers	vs	Deco's	Campion y sub Champion

Pa 3:00 PM nos lo tin animacion di un banda live: "LINE UP" band, esey lo ta te 7:00 PM.

ASTROS LO TIN NAN FOODSALE NA E TERENO DI POS CHIQUITO BALL PARK.

MENU: Nasi, Baka Bana, Javaanse Kip, Zuurgoed y Lever Sambel.

Prijsffs. 12,50 pa plato

6:30 PM nos lo tin entrega di e trofeonan.

Bini uno y bini tur pa celebra nos ultimo torneo di softball pa nos grandinan na veld di Pos Chiquito.

ASTROS TA GRADICI TUR E QUIPONAN CU A PARTICIPA NA NOS TORNEO. TAMBE UN DANKI NA TUR E FANATICADA CU A BISHITA NOS TUR E SIMANNAN DI COPA FRANCISCO BUBEIS GOMEZ.

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARAZON 25 DI OKTOBER 2017

COMPILA:

DIAMARS 24 DI OCTOBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA
SIN AWACERO SIGNIFICANTE
DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA CU
UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA AWE NOCHI 06:16 PM Y LO SALI MAYAN
MAINTA 06:31 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION
GENERALMENTE OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
DURANTE PROXIMO 24 ORA, NO TA SPERA CAMBIONAN
SIGNIFICANTE DEN E TIPO
DI WEER CU TINI ACTUALMENTE. HUMEDAD POR BIRA
SUFICIENTE DEN ORANAN
DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN PA PRODUCI UN
AWACERO PASAJERO.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU
HALTURA DI 4 TE 7 PIA, CU E
OLANAN DI MAS HALTO NA PARTI NOORDWEST DI NOS
COSTA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO
CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL: NINGUN.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO
(MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE
BASTA FUERTE;
DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO
DEN RAFAGA.
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

- SUTHAIBO PRESENTEERT -

ZATERDAG
28 OKT 2017

VS

SKIV

SUTHAIBO
SURINAAMSE THAIBOX'BOON

SURINAAMSE KAMPIOENSCHAPPEN 2017
I SMAY VAN WILGEN SPORTHAL

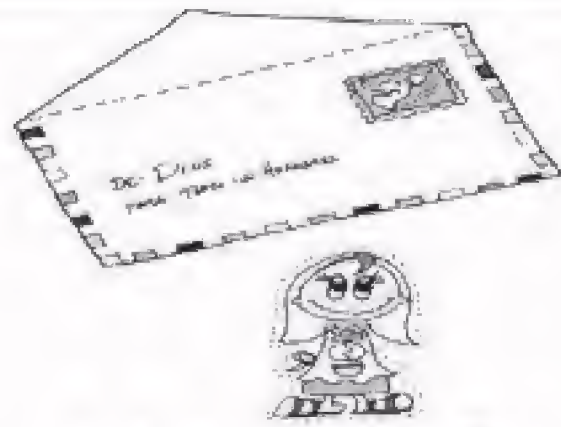
JAIRZINHO ROZENSTRIJK | DOMELZO SCHET | MAURICE DOUGLAS | RODOLFO DOS SANTOS
GIOVANO VAN RABENSWAAY | KEITH BLADES | ANDY ATOMANG | NEVILL VAN ELS

TICKET PRICES :SRD50, SRD40 | DOORS OPEN 6PM | SHOW STARTS 7PM
FOR RESERVATION CALL: +597-8659835

IPRINT  RAMADA

Apertura di speeltuín na Playa Pabao

Playa Pabao – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e pueblo di Playa Pabao pa e apertura di nan speeltuín. Ta trata aki di un proyecto bou di e titulo di Feria Social cu ta un iniciativa di CEDE-ARUBA. Bou di gia di nos “activiteitenbegeleider” 12 hoben a uni pa prepara e organisacion cu tabatin e meta pa Centro di Bario Playa Pabao haña su speeltuín. E apertura ta tuma luga, diarason 25 di oktober pa 4.30 na nos centro. Un invitacion ta bay na mayor pa ta presente hunto cu nan yiu(nan). Lo tin un treat pa e muchanan.



Scol di Evangelisacion “Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba” ta anuncia: **Curso Maria, Carta di Cristo**

Scol di Evangelisacion “Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba” ta haci un invitacion na nos religiosonan, gruponan di oracion, apostolado Mariano, Comunidad Neo Catecumenal, tur grupo pastoral cu ta traha den Iglesia y tambe tur participantenan cu a yega di sigui cursonan di Scol pa reserva e fin di siman **10-11-12 Nov. '17** pa curso **“Maria, Carta di Cristo”**, cu ta tuma luga na Centro Pastoral na Sta. Cruz.

E curso ta yuda nos descubri e luga y e mision di Mama Maria banda di Hesus.

E Curso **“Maria, Carta di Cristo”** ta habri pa tur hende, pues bo NO mester a sigui ningun otro curso di Scol anteriormente.

Pa mas informacion por yama:

Ada Werleman: 592-6838 OF Mayra Croes: 565-8504 OF Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2 pm y 6 pm.

Scol di Evangelisacion Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba



Reserva e fechanan:

*10 Nov. : 6 pm-9.30 pm
*11 Nov. : 8.30 am - 5 pm
*12 Nov. : 8 am -12.30 pm
Lugar : Centro Pastoral

Info: Centro Pastoral: 585-8378
592-6838 (Ada Werleman)
565-8504 (Mayra Croes)

Scol di Evangelisacion ta sera aña cu **MAMA MARIA**, cu Gratiud pa Su Intercesion durante 2017.



Bo kier lesa un carta di Cristo scirbi pa bo?

Curso Maria, Carta di Cristo

Habri pa tur hende!

Obhetivo: descubri e luga y e mision di Mama Maria banda di Hesus.



ORACIÓN PARA HOY

HOY, 25 DE OCTUBRE DE 2017

Porque el Padre mismo los ama. Los ama porque ustedes me aman a mí, y porque han creído que yo he venido de Dios. Jn 16:27

Querido Padre celestial, te damos gracias ya que en nuestras vidas necesitadas, imperfectas, pecadoras y que llevan a la muerte, encontramos refugio en tu amor. Te damos gracias porque somos tus hijos. Te damos gracias que con todo lo que somos, pese a que estamos deprimidos con nosotros mismos y lo inadecuado de nuestra propia naturaleza, aún somos tus hijos. Pedimos que nos des tu Espíritu. Danos tu Espíritu Santo penetrando nuestra total naturaleza en cuerpo y alma, para mantenernos firmes en fe ante toda tentación y angustia. Danos tu Espíritu para estar llenos de esperanza mientras miramos hacia el futuro, para llenarnos de certeza en nuestro Señor Jesucristo, que fue, es, y ha de venir, cuya victoria está ante nuestros ojos para nunca flaquear o tener miedo. Danos tu Espíritu para vivir en esta certeza y prepararnos más y más para tu llegada al mundo. Que lleguemos a entender que tu amor bondadoso está obrando hoy, que tu salvación llegará pronta al final, para la gloria de tu nombre. Amén.

Gradisi pa su amor y sabiduria, nos ta anuncia fayesimentu na Korsou di:



Sr. Edgar Dominico KIRINDONGO

Mihor konosi como “Gachi” of “Gachua”
Penshonado di Korps Politie Nederlandse Antillen

Na number di su kasa: Mary “Chichi” LIOE-A-TJAM
Yui: Gilbert Edgar “Gibi” KIRINDONGO y esposa Veronica TREMUS

Akto di entierro lo tuma luga na Korsou, diabierna 27 oktober 2017, saliendo for di El Consolador na Charoweg 2 pa Santana Catolico den Roodeweg.

Ta risibi bishita di condolensia for di 9’or mainta na El Consolador. Prome ku entierro lo tin un sirbishi pa 11’or mainta na El Consolador.

Sr. KIRINDONGO a traha na Aruba como agente policial for di 1965 te ku 1985. E ultimo departamento ku Sr. KIRINDONGO a labora na Aruba tabata na Recherche San Nicolas prome ku e a regresa Korsou.

Sr. KIRINDONGO tabatin e rango di Hoofdagent prome ku e a regresa Korsou.

Bon amigonan na Aruba: Inspecteur Orlando ‘Chano’ RAS-MIJN y compañera Sarah QUANDT
Onderinspecteur Roy HODGE y compañera Milli TROMP.

Serka Dios Gachi ta na pas, manera un jui serka su mama.

Señor, bo a guiami segun bo plan y na final bo a tuma mi den bo Gloria.

*Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.*

Cu profundo dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di nos prinses stima:



Sharline Evelyn Kelly-Flanegien

Cariñosamente jama "Shar"
*28-03-1976 - †17-10-2017

Na number di su:

Esposo stima: Rivelino Kelly

Yiu stima: Xavier Kelly y Julienne Mejia

Mami stima: Elvira Flanegien-Figaroa

Tata stima: Martinus "Tinchi" Flanegien

Rumannan stima: Alvin y Lurene Flanegien-Tromp
Elgin Flanegien

Su preti wowonan: Jean-Luc y Naomi Flanegien

Suegro y suegra stima: Nicolas y Linchi Kelly-Tromp y famia

Swa: Giovanny Boekhoudt y famia

Madrinanan: Myrna Figaroa y famia

Linda Figaroa-Tromp y famia

Padrino: Asinto "Chin" Flanegien y famia

Compernan: Franklin Figaroa y famia

Egidio "Ido" Kelly y famia

Comer: Cresencia Kelly y famia

Iha stima: Sedrian

Tanta- y Omonan, Primo- y prima nan, Amiga- y Amigonan stima y bisiñanan.

Su coleganan stima di CMB y amistadnan di beachtennis.

Demas famianan : Kelly, Flanegien, Figaroa, Tromp, Mejia.

Ta invita pa acto di despedida y entierro cu lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord diabierna 27 oktober 2017 di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Lo bai tin un box disponibel den misa pa un donashon pa Misa Sta Anna.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar of conócir.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos amor, nos prinses, nos ta hanja bo falta.

Sosega dushi den brasa di Señor

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cumucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forza".*

Salmo: 23



Jane F. Pietersz

15 januari 1949 – 23 oktober 2017

Na number di:

Su yiunan stima:

Ildemar Kock y Ludmilla Croeze

Nohely y Vincent Sherwood Kock

Nietonan:

Marc Kock, Joël Kock, Elnathan Sherwood, Uziah Sherwood

Manera yiu:

Alvin Kock, Meier Maduro y Mildenny Maduro-Croes

Su ihanan:

Jair y Alexandra Vlaun-Ramos, Darryl Bareño

Rumannan:

Vda. Regina Thijsen-Pietersz, Ronald (Gepi) Pietersz, Carmen y Sigfried Roos-Pietersz, Vda. Yolanda Maduro-Pietersz, Innocencia (Nana) y Johnny Vlaun-Pietersz,† Clara (Rita) Pietersz, Glenda Pietersz y Juan Winterdaal, Glenn (Totto) Pietersz y Myrna Arends, Susan Pietersz, Shirley y Arnold Lattig-Pietersz, Osgard (Schoen) y Maria Pietersz-de Cuba, Donald (Go) Pietersz, †Stanley y Betty Pietersz-Revilla, Robert (Pol) y Josefina Pietersz-Tromp

Manera ruman:

Celestina (Chichi) Martha

Sobrino y sobrinanan:

Vivian, Ronald, Errol, Dino, Joselito, Marcia, Nene, Jean-Pierre, Meier, Milangela, John, Sasha, Marize, Janice, Jair, Janelle, Charmain, Angelo, Robert, Patrisia, Roseann, Natasha, Hubert, Stephanie, Lisandra, Patrick, Garrick, Kenrick, Taisha, Ashanti.

Prima y primonan y demas famia:

Pietersz, Kock, Sherwood, Thijsen, Vlaun, Kelly, Martis, Hunt, Geerman, Koolman, Vrolijk, Lattig, Roos, Maduro, Winterdaal, de Cuba, Tromp, Arends, Croeze, Bareño, Gibson, Artuza, Atacho, Rodriguez, Espina, Revilla.

Amistadnan di cas:

Dorothy Bareño-Franken

Reina Pietersz-Ras

Sylvia Pietersz-Ras

Cas di Anciano:

Paraiso de Rosas



Bisiña y conocirnan

Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funral Home Diaranson 25 di oktober 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Despues di cremacion no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Enbes di flor of krans un donacion pa cas di anciano Paraiso de Rosas lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

RESULTADO DIAMARS OKT 24 DI MERDIA


Sorteo # 2016
6488
7865
7197

Sorteo # 2016
6983

Sorteo # 72
7370

Sorteo # 2016
8004
Tauro

RESULTADO DIAMARS OKT 24 DI ANOCHI


Sorteo # 6312
4130
9917
4565

Sorteo # 5356
8705

Sorteo # 61
2361

Sorteo # 4115
4685
Aries

LOTTO DI DIA: 14-16-26-29-30
MINI MEGA: 07-20-25-27 MB15

DIARIO: 7796 3565 0196
CORSOU: 1434 2192 1512

SUPER 4 6960

TA BENDE

**"TUBO di HERO
pa COLGA PAÑA"**

2m(halto)1m(hancho)
pa 5 cabuya.

Hero "Heavy Duty"

ALF:200,=

Yama: 5697787.



TA BENDE

BBQ GRILL,
duradero, "Made in
Aruba" AFL:250,=
Info jama: 5697787.



TA BENDE

Honda HRV
2016
den highest
performance
nos por finan-
ciabo awe mes .
call 5694343 pa
mas
informacion

TA BENDE

Truck Motor
HD 65 Compleet
Motor + Gearbox
Staat Klaar
Afls. 8000 Tel: 741-7712

TRAINING TAAL&REKENEN TRAINING: "TAAL"

(pa: alumnonan di 6de klas di school
basico)

Dianan di training: nov.

3,4,10,11,17,18,2017

Lugar: Club Don Bosco (Noord)
Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/
585-9774.

Email: rr_kelly@yahoo.com

TA BENDE

Toyota Tercel 99 pa Afl 1500.00
Hyundai Accent 2011 pa Afl 8000.00
Pa mas info yama 5695525

Aruban Deals

all vehicles are in good condition .
engine guaranteed or your money back !!

wrangler
only 3500 florns.
year 95. & wrangler 2005 color
red with AC only 7500 florins



Built Your Dream 2014
full equipped for only 8800 florins---



Corolla 2006
ac .autm. for only 6500 fl
today



Picanto 2007
ac.autm, for only
7500fl negotiable



Kia 2400 Diesel
only 3500 fl

Sonata 2016

we Finance you today
call 5694343 for info.



we finance
you
today
call 5694343

Honda Hrv 2016



we finance you today the honda 2016 or the sonata 2016